

CAPÍTULO 13

INFORME PRELIMINAR DE LA EPIGRAFÍA DE EL PERÚ

Stanley Paul Guenter

Introducción

El sitio de El Perú, conocido en la antigüedad como *Waka'*, es sede de más de 40 monumentos de piedra, la mayoría tallados con retratos de reyes y reinas, que contienen fechas que permiten conocer la cronología de la historia dinástica de este importante centro prehispánico (Tabla 1). Por espacio de aproximadamente siete siglos, más de 20 reyes gobernaron en El Perú y varios de ellos dedicaron monumentos con inscripciones jeroglíficas que registran los principales acontecimientos históricos de su reinado. A continuación se presentará un resumen preliminar de la epigrafía de El Perú, en adelante de una publicación más completa que será completada próximamente por el autor.

El Glifo Emblema

El glifo emblema de El Perú fue identificado por Simon Martin. Debido a la presencia del Glifo Emblema de la Serpiente en la Estela 34 (la Estela de Cleveland), se llegó a creer en la década de los ochenta que El Perú era el famoso Sitio Q. Sin embargo, la presencia de otro glifo emblema, claramente local, en varios de los monumentos de El Perú sugirió a los investigadores que ese era el verdadero

signo que identifica al sitio. Simon Martin localizó uno de los ejemplos foráneos del Glifo Emblema de El Perú en el Dintel 3 del Templo IV de Tikal. Como lo identificó Martin, el glifo emblema esta compuesto de dos partes (Fig. 1), de las cuales solamente la última se ha descifrado. La primera parte incluye el glifo T38 **K'UH**, que proporciona el prefijo común del glifo emblema, *k'uhul*, o “divino”. El Signo Principal es la cabeza de un joven señor con un punto negro sobre la mejilla y el signo T544 **K'IN** “sol”, infijo en el extremo inferior derecho. El signo T84 que se lee *nal*, aparece colocado sobre la cabeza. Así como la cabeza del joven señor antes mencionado, cuya lectura se desconoce. En síntesis, la parte inicial del Glifo Emblema de El Perú aún no ha sido descifrada por completo.

La segunda parte del emblema de El Perú incluye la colocación *ajaw* o “señor”, ya sea como el suprafijo T168 o el signo separado T1000d que ocupa un sólo bloque jeroglífico. El “signo principal” de este glifo emblema está invariablemente compuesto de dos signos silábicos separados, T130 *wa* y T25 *ka*. La segunda parte del glifo emblema de El Perú entonces se lee *Wak Ajaw*, o “Señor de El Perú”. El significado de la palabra *wak* es incierto. Aunque la palabra para el número seis en los idiomas mayas es *wak*, el glifo emblema

de El Perú nunca hace uso de cualquiera de los signos numéricos que los mayas utilizaron para “seis”. Stephen Houston (comunicación personal, 2002) ha sugerido que *wak* puede significar “cosa enhiesta”, según el Diccionario Maya Cordemex (Barrera Vásquez 1980: 906). Esta podría ser una descripción apta para el sitio El Perú, que está situado sobre una escarpa elevada que mira hacia el Río San Pedro Mártir. Sin embargo, Marc Zender (comunicación personal, 2003) ha advertido que la palabra *wak* aparece escrita de manera incorrecta en dicho diccionario. Zender cree que la palabra correcta es *wa’k*, de la raíz *wa’* para “cosa erguida”. Como es probable que esta palabra pueda ser deletreada jeroglíficamente como **wa-ka** (palabra derivada de la raíz *wa’* que es relativamente común en los textos mayas, y que incluye un logograma para esta raíz), si Zender está en lo cierto, la lectura propuesta por Houston puede ser irrelevante al glifo emblema de El Perú. Este asunto aún sigue sin resolverse debido que dicho glifo emblema siempre se deletrea fonéticamente, sin hacer uso de un logograma que demuestre con exactitud que se refiere a la palabra *wak*.

Es interesante que la primera parte del glifo emblema de El Perú ocurre solamente en el periodo Clásico Tardío, ya que sus versiones más tempranas solamente se leen *wak ajaw*. Además, la primera parte de la versión del Clásico Tardío del glifo emblema de El Perú, obviamente cierta clase de título, no se circunscribe sólo a El Perú. Dicho elemento también se puede encontrar en los monumentos del cercano sitio de Zapote Bobal (observación

personal, 2002), y en las vasijas de la cerámica tipo Códice (hechas en la Cuenca de El Mirador en el extremo norte de Petén). Este título se asocia en una dichas vasijas con Calakmul (el antiguo *uxte’ tuun*) y puede que esta no sea una simple coincidencia, ya que los señores de El Perú adoptaron este título después de que su reino cayó bajo la esfera política de Calakmul en el siglo VII. En cualquier caso, es claro que el núcleo del glifo emblema de El Perú es *wak ajaw*.

Aunque la denominación del antiguo reino de El Perú fue *Wak*, el nombre propio del sitio fue ligeramente diferente, de la forma derivada, *Waka’*. Esta forma se encuentra en la Estela 33 y es con claridad el topónimo del sitio, ya que está precedido por *tahn ch’een*, o “al centro de la ciudad” *Waka’* (Fig. 2a). La adición de la *-a’* final es una manera común en que los mayas transformaban el signo principal de un glifo emblema en un topónimo local, como también puede verse en los sitios de Motul de San José y Caracol¹. Este sufijo refleja la palabra maya más común para, *ha’*. Entonces, debe notarse que la *-a’* final en *Waka’* tiene el significado aproximado de “pueblo” o “ciudad” (que se congregaría alrededor de una fuente acuática), pues no es una parte integral del topónimo. Por tanto, cualquiera que sea el significado de la palabra *wak*, su presencia no modifica la palabra “agua”, ya que es un elemento que se mantiene por sí mismo.

¹ La *-a’* final se encuentra solamente en los topónimos de estos sitios y cuando al título *ajaw* se le añade la *-a’* se cae.

El Clásico Temprano

Por espacio de aproximadamente siete siglos, más de 20 reyes gobernaron en El Perú y algunos de ellos dejaron un rico registro monumental de los principales acontecimientos históricos de su reinado (Tabla 2). Aunque en ninguno de los textos conocidos de El Perú se ha encontrado un relato de la fundación del reino de *Wak*. Sin embargo, un fragmento de la Estela 28 contiene el título "XXIV Sucesor" (Fig. 2b). Infortunadamente, no ha sobrevivido ninguna de las fechas de la Estela 28 y el monumento está tan fragmentado que hasta su datación estilística resulta difícil, aunque la paleografía sugiere una fecha del Clásico Temprano o de inicios del Clásico Tardío (*circa* 500-700 DC). Entonces, si se considera que el promedio de duración de cada reinado es de aproximadamente 20 años (véase Martin 1997), el primer rey de El Perú habría gobernado al final del periodo Preclásico Tardío (*circa* 1-200 DC). Por tanto, la fundación de la dinastía real de El Perú es aproximadamente contemporánea con la entronización de *Yax Ehb Xook*, el primer rey de Tikal (Martin y Grube 2000: 26). Puede no ser una simple coincidencia que la cerámica más antigua que se ha encontrado en el centro del sitio, relleno de las plataformas y estructuras más tempranas que han sido excavadas hasta ahora, datan del mismo periodo (Eppich 2004). Entonces, puede afirmarse con cierta probabilidad que la dinastía de *Wak* fue fundada al final del periodo Preclásico.

No se ha descubierto ningún texto jeroglífico de los dos o tres primeros siglos de su vida como capital real. Sin embargo, esto no es nada extraño, ya que una situación similar existe a lo largo de las Tierras Bajas Mayas Centrales, en donde los monumentos más antiguos no se encuentran normalmente en la superficie sino a través de la excavación. Los monumentos más tempranos de Tikal anteriores al arribo de *Siyaj K'ahk'* en el 378 DC fueron descubiertos (deliberadamente) dañados y/o dispersos en los grupos de plazuela afuera del centro de la ciudad, o bien fragmentados y depositados adentro de los templos (Martin 2000). Es muy probable que los monumentos más tempranos se encuentren cuando en las temporadas venideras se inicien excavaciones extensivas más profundas en los templos de El Perú.

Hasta ahora, el monumento más antiguo encontrado en El Perú es la Estela 15 (Fig.3), localizada frente a la Estructura L13-22, sobre su lado noroeste, en la Plaza 3. Este monumento fue dedicado en el 415 DC, por un rey cuyo nombre fue registrado en una sección aún perdida del monumento. Esta estela, totalmente jeroglífica, fue con claridad quebrada en algún momento del periodo Clásico y las excavaciones en el 2003 demostraron de manera inequívoca que fue re-erigida en su localización presente en el Clásico Terminal (Guenter y Rich 2004). La posición original de la Estela 15 es incierta y la excavación de la Plaza 3 sugiere poca o ninguna construcción en este sector antes del Clásico Terminal (Guenter y Rich 2004; Pérez Robles 2004). Al menos un

metro de la sección más alta de la estela aún está perdido. El monumento tiene textos jeroglíficos inscritos sobre tres de sus lados, con el texto de la cara frontal dividido en dos partes.

Los lados de la estela están tallados con textos contenidos en cartuchos ovals. El lado izquierdo registra la historia más temprana del reino de *Wak* enlistando las ceremonias de fin de Katún y a los señores que las dirigieron. Aunque está ausente la fecha del evento más temprano, sobrevive el nombre del gobernante, e incluye el término *Chan Ahk* "Tortuga Celestial" que identifica a varios señores del Clásico Temprano no sólo en *Waka'* sino especialmente en el reino de *Hiix Witz* hacia el sur. Él posiblemente gobernó en algún momento en el siglo IV, ya que la fecha siguiente es 8.16.0.0.0, 3 Ajaw 8 Kankin (357 DC). El nombre del señor oficiante incluye esta vez una cabeza esquelética de serpiente; por tanto, "Hoja" *Chan Ahk* y "Calavera de Serpiente" son los reyes más antiguos mencionados de *Wak* (Fig. 4a).

La sección izquierda de la cara proporciona la fecha de la Serie Inicial de la dedicación de la estela, 8.19.0.0.0 10 Ajaw (13 Kayab), que corresponde al 23 de marzo del 415 DC². El lado derecho de la cara frontal de la Estela 15 proporciona información sobre el evento más importante en la historia de El Perú en el Clásico Temprano (Fig. 4b), el arribo de *Siyaj K'ahk'* en 8.17.1.4.4, 3 Kan 7 Mac (6 de enero del 378 DC). Sin duda, *Siyaj K'ahk'* es el

² Las fechas occidentales en este capítulo se basan en el calendario Gregoriano, de acuerdo con la correlación GMT (585 283).

individuo histórico más importante del Clásico Temprano, no sólo de El Perú sino de todas las Tierras Bajas Mayas del Sur. Su llegada a Tikal en 8.17.1.4.12, 11 Eb 15 Mac, solamente ocho días después de su arribo a *Waka'*, es uno de los eventos históricos más conmemorados en los textos mayas, siendo mencionado tanto en Tikal como en Uaxactún por casi un siglo (Stuart 2000). *Siyaj K'ahk'* es mencionado en numerosos sitios a lo largo de las Tierras Bajas Mayas del Sur³ siempre en posición de autoridad suprema. Varios de los reyes mayas se refieren a sí mismos como el *yajaw* o "vasallo" de *Siyaj K'ahk'* a quien con frecuencia se le da el título de *Kaloomte'*, el rango político-militar más alto conocido por los mayas del Clásico. En la Estela 15 *Siyaj K'ahk'* porta este título dos veces y con claridad dominó no solamente El Perú, sino la mayor parte de las Tierras Bajas Mayas del Sur (Guenter 2002).

Siyaj K'ahk' está íntimamente asociado con el gran centro mexicano de Teotihuacan y su llegada marcó una tremenda intensificación de la interacción entre el centro de México y el área Maya (Stuart 2000). El rey de Tikal cuyo reinado atestiguó la mayor influencia cultural de Teotihuacan, *Yax Nuun Ahyiin I*, fue vasallo de *Siyaj K'ahk'* e hijo de Búho Lanzadardos, el probable gobernante de Teotihuacan (*Ibid*, Guenter 2002). Búho Lanzadardos no parece haber visitado el Mundo Maya y aunque se le designa como *Kaloomte'*, parece haber delegado en otros las expediciones foráneas para construir un imperio. El mismo *Siyaj K'ahk'*

³ El nombre de *Siyaj K'ahk'* se encuentra registrado en Copán, El Perú, El Zapote, La Sufricaya, Palenque, Río Azul, Tikal y Uaxactún.

dice ser el *yitaa* o “acompañante de” Búho Lanzadardos, y parece haber tomado control del área Maya para su señor de Teotihuacan. El hecho de que *Siyaj K'ahk'* colocó a *Yax Nuun Ahyiin* en el trono de Tikal en vez de tomarlo para sí mismo, demuestra la diferencia de estatus entre *Siyaj K'ahk'* y Búho Lanzadardos.

El señor de *Wak* asociado con *Siyaj K'ahk'* es referido en la Estela 15 como *K'inich B'ahlam*. Este nombre es ubicuo en los textos de El Perú y las dos referencias en la Estela 15 son las más antiguas. La fama de este *K'inich B'ahlam* puede haber influenciado a los reyes más tardíos para tomarlo como su modelo real. Infortunadamente, la relación de *K'inich B'ahlam'* con *Siyaj K'ahk'* es oscura. Él es contemporáneo de *Siyaj K'ahk'* pero es incierto si era el gobernante reinante cuando éste último arribó o si *Siyaj K'ahk'* lo colocó en el trono a su paso por *Waka'* en camino a Tikal. Gran parte de las secciones inferior y derecha de la cara de la Estela 15 están muy erosionadas, lo cual complica la comprensión de todo el texto.

La parte posterior de un espejo de pizarra que menciona a este *K'inich B'ahlam* es uno de los tres objetos portátiles que se sabe tienen textos jeroglíficos que se refieren al reino de *Wak*. El dorso del espejo fue encontrado en Costa Rica y contiene un texto corto que relata que se trata de un regalo de *K'inich B'ahlam* a un señor de El Zotz llamado *Siyaj Chan Ahk*. Más intrigante es el hecho que el dorso del espejo se describe como un *pujib'*, u “objeto

tolteca (o sea de Teotihuacan)”⁴. Las partes posteriores de los espejos son elementos característicos del vestuario militar teotihuacano y el hecho de que *K'inich B'ahlam* regalaba este tipo de objetos como obsequios a sus vecinos constituye mayor evidencia que apoya su relación íntima con el nuevo poder en las Tierras Bajas Mayas.

La Estela 16 proporciona otras referencias de *K'inich B'ahlam* e iconografía clara de Teotihuacan. Esta estela fue encontrada en pedazos dispersos alrededor de la superficie de la Plaza 3 no muy lejos de la Estructura L13-22, al suroeste de la Estela 15. La Estela 16 esta tallada en tres de sus lados. Dos lados contienen dos columnas de textos jeroglíficos, mientras que la parte frontal contiene una figura de pie tallada en medio relieve, flanqueada por una sola columna jeroglífica a la derecha e izquierda. La mayor parte del monumento ha sufrido erosión, especialmente las secciones superior e inferior de la cara, mientras que una parte del texto del lado derecho fue aserrada y saqueada.

El texto inicia evidentemente en la columna izquierda de la parte frontal de la Estela 16, mientras que las secciones medias de esta columna (las porciones superiores son ilegibles) contienen una Serie Secundaria de una fecha de Serie Inicial. La fecha del *Haab* contiene un coeficiente de tres y el mismo nombre del mes tienen tres signos, siendo el

⁴ *Puuj* es la palabra maya para caña y David Stuart (2000) ha identificado este término maya para Teotihuacan. Teotihuacan fue por consiguiente concebida en el periodo Clásico como la *Tollan* o “Lugar de Cañas”, el hogar de los “toltecas”.

mediano el mayor de ellos. Dicha fecha puede reconstruirse como (9.1.10.0.0) 5 Ajaw 3 Tzec, 465 DC. El resto de la columna de la izquierda esta muy erosionado para poder leerse, pero contiene un glifo de una cabeza de animal con nariz curvada prominente y boca abierta. La nariz curvada normalmente identifica al cocodrilo, pero el glifo **AHIIN** para cocodrilo normalmente tiene la boca cerrada. Por tanto, este glifo aún no ha sido descifrado.

La parte superior de la columna jeroglífica derecha de la cara de la Estela 16 contiene el nombre *K'inich B'ahlam*, sufijo por el nominal *Chan Ahk*, ya visto en el nombre del segundo gobernante en la Estela 15 (Figs. 5a y 5b). Como se explicará al discutir la Estela 17, este *K'inich B'ahlam Chan Ahk* es muy probablemente el mismo *K'inich B'ahlam* que aparece en la Estela 15 en asociación con *Siyaj K'ahk'*. Los siguientes escasos signos de la columna jeroglífica derecha están muy erosionados, pero continúan con una fecha de Rueda Calendárica erosionada y la expresión *tz'apaj (u) lakamtuun Siyaj ...*, o “fue erigida la estela de *Siyaj ...*”. La parte del glifo nominal *Siyaj* es seguido por un signo parcialmente destruido que bien puede ser el glifo de fuego **K'AHK'**, y está tallado de la misma forma que el signo **K'AHK'** en el nombre de *Siyaj K'ahk'* en la Estela 15.

Es importante anotar que la fecha dedicatoria de la Estela 16 es más de medio siglo posterior a la última referencia de *Siyaj K'ahk'* y 87 años después de su arribo a El Perú. Hay pocas dudas de que él ya estaba

muerto en esta época, por lo que aparentemente la Estela 16 sería un retrato póstumo del señor de la guerra de Teotihuacan. Esta es la imagen que está tallada en la parte frontal del monumento, el primer retrato conocido de este importante individuo del Clásico Temprano. La figura está labrada con un retrato frontal, un rasgo derivado de las tradiciones artísticas de Teotihuacan. Aunque la parte superior de la cara está quebrada y la inferior bastante erosionada, parecen haber leves vestigios de anteojeras alrededor de los ojos y de una barra nasal, rasgos esperados en un retrato de estilo teotihuacano. Alrededor del cuello del individuo hay un collar de conchas que también se observa en otros retratos de estilo teotihuacano tales como el de *Yax Nuun Ahyiin I* en los lados de la Estela 31.

Dos importantes objetos relacionados con Teotihuacan se exhiben con claridad en las manos del individuo de la Estela 16. En su mano izquierda (a la derecha del observador) está un bulto de antorcha. Las antorchas son regularmente portadas por personajes teotihuacanos encontrados en monumentos afuera del centro de México y están posiblemente relacionadas con el culto al fuego del culto sagrado y la ceremonia del Año Nuevo que se sabe existieron en Teotihuacan durante el periodo Clásico (Guenter 2002). En la mano derecha del personaje (a la izquierda del observador) está un lanzadardos (*atlatl*) tallado en forma pájaro, casi con certeza un búho, con el pico del pájaro funcionando como el gancho del mismo lanzadardos. Este lanzadardos es muy posiblemente una alusión al probable

gobernante de Teotihuacan, “Búho Lanzadardo”, bajo cuyo servicio parece haber estado *Siyaj K’ahk’*.

Un motivo bastante erosionado fue colocado sobre el pecho inferior y el área del estómago del personaje de la Estela 16. Quedan suficientes elementos de dicho motivo para observar un posible par de ojos de otro retrato frontal, quizá identificando un elemento similar a un escudo, con barras (tal vez dardos del lanzadardos) cruzadas atrás. La sección inferior del individuo está muy erosionada pero pueden verse dos piernas separadas en el estilo del Clásico Medio. Las sandalias contienen un elemento prominente sobre el pie, mientras que un conjunto de plumas o piel está amarrado justo abajo de las rodillas. Ambos rasgos son típicos del vestuario típico de Teotihuacan. Aunque el área del tocado de la figura está casi completamente borrada, queda suficiente para sugerir la presencia de plumas sobre una serie de círculos, similares a las figuras que se observan en las Estelas 11 de Yaxha y 32 de Tikal.

La identificación del personaje teotihuacano en la Estela 16 de El Perú como *Siyaj K’ahk’* es muy importante porque no se han identificado retratos seguros de este individuo. El retrato de este señor como un teotihuacano, es exactamente lo que se esperaba dadas sus conexiones históricas y culturales observadas en los textos jeroglíficos y la arqueología asociada con el periodo de su arribo a Petén. Su arma, que posiblemente representa el nombre de Búho Lanzadardos, es

también una buena asociación entre el señor de la guerra y su rey foráneo. Dada la importancia de esta identificación, se llevarán a cabo estudios posteriores con la Estela 16.

El lado derecho del monumento se inicia con una referencia erosionada a un fin de *lajuntuun*; o sea, un Fin de Periodo de 10 años. Este posiblemente se refiere al *lajuntuun* previo a la fecha dedicatoria de la Estela, o 9.0.10.0.0, 7 Ajaw 3 Yax. Esta es la misma fecha que se ve en el Altar de la Estela 36 (véase abajo). Debajo de la referencia a esta fecha está una sección del monumento que fue aserrada y saqueada. Sin duda, esta área del texto era la mayor preservada. El texto sigue de nuevo abajo de la sección aserrada, empezando con un nombre real. Este nombre consiste de una cabeza de jaguar que soporta una criatura parecida a una serpiente con alas. El nombre de “Jaguar Dragón” es seguido por la colocación de *Chan Ahk* común en El Perú durante el periodo Clásico Temprano, lo cual sugiere que es otro personaje de la realeza. Esta interpretación está apoyada por la presencia de un probable Glifo Emblema *Wak* en la fila jeroglífica inmediatamente debajo. El lado derecho del texto está bastante erosionado y el glifo siguiente, quizá *ajaw*, está muy erosionado para poder leerse.

El nombre *K’inich B’ahlam* se encuentra en las dos otras Estelas de la Plaza 3. Labores efectuadas por Hugo Martínez y Efraín Peralta en mayo de 2004, permitieron el ensamblaje de tres piezas de la Estela 17. La Estela 17 está situada hacia el límite oeste de la Plaza 4 y mira

hacia el este. Al igual que la Estela 15, es un monumento completamente jeroglífico y está tallado en tres de sus lados con signos en alto relieve. La estela está pobremente preservada, solamente la sección inferior permanece en el suelo y hay muchas piezas pequeñas y medianas del monumento dispersas alrededor. No hay suficientes piezas en la vecindad de la Estela para formar el monumento completo y se asume que una buena porción de la parte superior de la estela está totalmente ausente. Los fragmentos de la escultura están muy erosionados y la mayoría de los jeroglíficos presentan solamente su contorno, pues pocos de los diseños internos han sobrevivido. Los lados fueron tallados en dos columnas de jeroglíficos pequeños mientras que la parte frontal está dividida en dos mitades por medio de una columna lisa. A cada lado de dicha columna hay cuatro columnas jeroglíficas. La segunda columna doble incluye una frase apenas legible que aparentemente registra la dedicación de una tercera estela. La fecha de este evento está erosionada y no puede descifrarse. El único otro jeroglífico legible en la parte frontal es el último en la esquina inferior derecha, que consiste de una cabeza de deidad que recuerda bastante a la del Dios Solar *K'inich Ajaw*, pero con claras diferencias que sugieren una lectura algo diferente. Debido a que su posición en el texto es posiblemente parte del nombre o título de un rey de *Wak*. El lado izquierdo de la estela es completamente ilegible, solo sobreviven suficientes restos de escultura para demostrar que contenía dos filas de jeroglíficos. El lado derecho del texto está algo mejor preservado. Arriba de la sección

superviviente del monumento puede encontrarse el nombre ... *B'ahlam Chan Ahk*. El primer signo ausente era casi con certeza *K'inich*, como veremos más adelante. Abajo del nombre hay un fragmentario Número de Distancia de 5 uinales, 16 k'ines. Los mismos numerales pueden verse en un Número de Distancia en la Estela 15, en la sección inferior derecha de la cara del monumento, en una parte que habla del primer rey llamado *K'inich B'ahlam*.

Uno de los hallazgos más importante de la primera temporada de campo en El Perú fue el descubrimiento de la Estela 40 por Juan Carlos Pérez (2004a). Esta estela fue encontrada al lado suroeste de la Estructura M12-32, la pirámide más grande en la Plaza 1. Los saqueadores dejaron un gran escombro en este lugar después de haber hecho de un túnel profundo en la pirámide. Solo la base y una parte superior fueron encontrados, y las marcas de sierras indican que los saqueadores tomaron la parte central hace muchos años. La estela ha recibido muchos daños, y la iconografía está erosionada. A los lados de la cara se observan dos columnas verticales de jeroglíficos, completamente borrados. Entre las columnas en la base se pueden identificar una mariposa en estilo Teotihuacano, con la cabeza de una ave. El sujeto de esta iconografía es único para el sitio, pero es en un estilo del Clásico Temprano. Probablemente, la Estela 40 fue tallada en el siglo cinco, cuando el sitio tenía relaciones muy fuertes con Tikal y Teotihuacan.

Otro monumento del siglo V es la Estela 9, localizada al norte de la escalinata de la Acrópolis Sureste. Ian Graham sólo registró la parte basal, por lo que buscamos la parte superior en nuestra primera temporada de campo. Desgraciadamente, las excavaciones alrededor de la base no proporcionaron nuevos restos de la estela, por lo que es posible que fue recolocada en este lugar en el Clásico Terminal. Un mascarón impresionante forma la base de la estela, que muestra un monstruo *witz* con serpientes saliendo de su boca. La cabeza de una ave, casi exactamente igual que la de la Estela 40, se encuentra en el centro del mascarón. El estilo de esta iconografía es muy similar a algunos ejemplos de Tikal que corresponden a la segunda mitad del siglo V y los primeros años del siglo VI. Arriba se observan los pies de un rey, con jeroglíficos incisos entre ellos y a los lados. En este texto se hace referencia a la *Wite' Naah*, una estructura o forma de edificio con fuertes conexiones con Teotihuacán. En el lado izquierdo de Estela 9 sobrevivieron algunos jeroglíficos, incluyendo un nombre, el tradicional *K'inich B'ahlam*. Debido a que no ha sobrevivido todo el contexto de este nombre, no se puede asegurar que *K'inich B'ahlam* fue el nombre del rey representado en la cara de la estela, o si es una referencia a un antepasado importante. El estilo de estos jeroglíficos es más avanzado que el de las estelas 15 y 16, por lo cual se puede fechar este monumento a una fecha aproximada al 500 DC.

La Estela 23 tiene una fecha correspondiente al 524 DC, pero la inscripción se encuentra en pésimo estado de

preservación. No se puede encontrar el nombre de este rey, al igual que en el caso de la Estela 22, la cual tiene una fecha correspondiente al 554 DC. Un vaso polícromo, K8777, proporciona el nombre de un rey de El Perú que gobernó en el siglo VI, quien quizá dedicó la Estela 22 o la 23. La vasija K8777 muestra un motivo de mariposa de estilo teotihuacano y menciona a su propietario como *Wak Ajaw* llamado *Muwaan B'ahlam* o "Halcón-Jaguar." El estilo de los jeroglíficos sugiere una fecha de mediados del siglo VI para dicho rey.

La Estela 22 fue tallada con el mismo estilo de la 23 y es el último monumento conocido de El Perú anterior al *hiatus* en la actividad monumental del sitio. Durante el siglo siguiente no se dedicó ninguna estela más en el sitio y la historia de sus reyes desapareció temporalmente. El *hiatus* de El Perú fue paralelo al famoso de Tikal y quizá también estuvieron relacionados.

La Primera Parte del Clásico Tardío

Cuando regresa la historia a El Perú, se encuentra una situación política muy cambiada. La alianza con Tikal y Teotihuacán fue repudiada, y en su lugar se establecen conexiones bien fuertes con Calakmul, el reino más poderoso del Clásico Tardío. La Estela 1 es el primer monumento después del *hiatus* y tiene una fecha correspondiente al 657 DC, sólo tres años después de la conquista de Tikal por *Yuhknoom Ch'een* de Calakmul. Es posible que los guerreros de *Waka'* ayudaron a Calakmul, porque El Perú fue uno de los vasallos y aliados

más fuertes de los reyes del Reino de la Serpiente. La Estela 20 de El Perú relata el nacimiento de *Yuhknoom Ch'een* en el año 600 DC, y es interesante que más referencias a este rey sobreviven en El Perú que en cualquier otro sitio en el Mundo Maya, incluyendo a Calakmul.

El nuevo rey de El Perú tomó el nombre más famoso de la dinastía, *K'inich B'ahlam*. Un fragmento del texto de la Estela 33, ahora en un museo de Oaxaca, México, nos informa que la entronización de *K'inich B'ahlam* ocurrió "en presencia de" *Yuhknoom Ch'een* (Fig. 6). Debido a la depredación de los saqueadores, la fecha de este evento fue destruida y por tanto se desconoce. Sin embargo, el tocado del rey en la parte frontal de la Estela 1, que posee la fecha 657 DC, tiene elementos iconográficos que sustentan su posible identificación como *K'inich B'ahlam*. Por otra parte, los títulos de este rey en otros monumentos que registran su edad concuerdan con esta idea.

La Señora *K'ab'el*, una princesa de Calakmul, tuvo la misma fama que su esposo *K'inich B'ahlam* y se dedicaron por lo menos tres estelas de mujeres durante su reinado. Aunque no podemos asegurar que todas esas estelas conmemoraron a la misma mujer, es claro que *K'inich B'ahlam* necesitaba el apoyo de las mujeres en su vida. La Estela 34 es probablemente el monumento de más alta calidad de El Perú y fue dedicada a la Señora *K'ab'el* (Fig. 7). Las Estelas 33 y 34 fueron dedicadas en el año 692 DC, durante la época "de oro" de Calakmul. Cuando el Reino de la Serpiente tenía éxito, también lo tuvo El Perú,

pues la fortuna del rey de *Waka'* estaba íntimamente ligada con la del rey de Calakmul. Cuando *Yich'aak K'ahk'*, el rey de Calakmul, cayó en una batalla contra *Jasaw Chan K'awiil* de Tikal en el 695 DC, el estatus de El Perú también decayó. Aunque el reino sobrevivió a este desastre, no es una coincidencia que en las últimas dos décadas de su reinado, *K'inich B'ahlam* erigió un sólo monumento conocido, la Estela 35. En sus primeros 35 años en el trono, él dedicó por lo menos siete estelas más.

Los últimos años de *K'inich B'ahlam* y los primeros de su sucesor no se conocen con certeza. El primer monumento erigido después de *K'inich B'ahlam* fue aparentemente la Estela 31, con una fecha del 736 DC. La Estela 31 es de tamaño enorme y representa a una pareja real (Fig. 8). La calidad de este monumento rivaliza con la de Estela 34, pero la parte superior, con el texto jeroglífico, está muy erosionada y por eso no es posible identificar los nombres del rey y la reina.

La Estela 27 fue dedicada tan sólo cinco años después, en el 741 DC, y muestra solamente al rey, con atuendo marcial (Fig. 9). El texto en el lado derecho de esta estela relata que el nuevo gobernante de El Perú fue entronizado bajo los auspicios del rey *Yuhknoom Took' K'awiil* de Calakmul. Evidentemente, Calakmul trataba de reclamar sus vasallos e imperio de cincuenta años atrás. Desgraciadamente para el nuevo rey de *Waka'*, su vecino oriental, el rey de Tikal *Yik'in Chan K'awiil*, fue uno de los guerreros más exitosos del periodo Clásico.

La Segunda Parte del Clásico Tardío

El rey de El Perú *B'ahlam Tz'am* fue derrotado en julio del 743 DC en una batalla en el sitio antiguamente conocido como *Yaxa'*, al este de la capital de El Perú, *Waka'* (Fig. 10a). Luego de esta derrota ante *Yik'in Chan K'awiil*, el XXVII gobernante de Tikal, El Perú parece haber caído bajo el control de Tikal por casi treinta años. Infortunadamente, el conocimiento de la historia del Clásico Tardío de El Perú es bastante pobre, dada la fragmentaria y erosionada naturaleza de la mayoría de los textos de este periodo. La destrucción de los monumentos de El Perú es resultado de no menos de dos o tres causas distintas. Desde el abandono del sitio, el tiempo y la naturaleza han dejado su huella, y los detalles grabados sobre la mayoría de los monumentos se han erosionado tanto que la interpretación de los jeroglíficos y la iconografía es difícil sino imposible. Además, desde la década de 1960 ha acontecido un saqueo considerable en El Perú. Los monumentos mejor conservados han sido removidos, y lo que permanece en el sitio es en esencia las secciones peor preservadas de los monumentos. Con frecuencia, el proceso de cortar los monumentos en partes transportables resulta en la destrucción de gran parte de los textos laterales de las estelas. Una tercera causa potencial de daño de los monumentos de El Perú es resultado de destrucción intencional por parte de los antiguos mayas. Se sabe que varios monumentos, tales como la Estela 15, fueron quebrados antes del periodo Clásico Terminal, aunque no podemos estar seguros sobre cuándo y cómo ocurrieron

tales episodios destructivos. Aunque Tikal pudo haber destruido algunos monumentos de *Waka'* después de su victoria, es importante anotar que no hay evidencia directa de esto. En cualquier caso, debido a diversos factores durante los últimos 1,300 años, la historia tardía del reino de *Wak* debe reconstruirse de textos erosionados y fragmentados. Es necesario tener esto presente desde el inicio y reconocer que no se puede esperar desarrollar una historia comprensiva del último periodo de ocupación del sitio. Más preguntas que respuestas permanecerán después del estudio de los últimos monumentos de *Waka'*.

Las seis estelas y al menos un altar tallado de El Perú tienen fechas posteriores al 743 DC o pertenecen estilísticamente a este periodo. Aquí se incluyen las estelas 24, 25, 32, 37, 38 y 39, como también el altar de la Estela 38. Las estelas 24, 25 y 32 se localizan en la Plaza 1, aunque todos los otros monumentos se localizan en la Plaza 4 hacia el oeste. La Plaza 4, inmediatamente al este del palacio real y sur del único juego de pelota identificado en el sitio, parece haberse convertido en el principal centro ritual en este periodo tardío. No se han encontrado monumentos anteriores al 743 DC en esta plaza, pero no podemos asegurar que no los haya habido debido a la costumbre de los últimos residentes de *Waka'* de trasladar los monumentos.

Uno de los monumentos fechados más tempranos posteriores a la derrota ante Tikal en el 743 DC, es la Estela 24 (Fig. 11a). Este monumento de grandes dimensiones ha sufrido

tanto de erosión como saqueo, y solamente sobreviven algunos fragmentos de su parte superior. El único texto conocido se encuentra precisamente en la parte superior de esta estela y solamente se conservan los extremos. El texto se inicia con el registro de una fecha de muerte en 13 Ajaw (Fig. 12a). Debido a que no hay un *Haab* que acompañe a dicha fecha, no puede determinarse su cronología. Sin embargo, sobre el lado derecho del texto este 13 Ajaw está vinculado con la fecha 1 Ajaw 3 Zip (Fig. 12b), que corresponde a la Cuenta Larga 9.16.10.0.0, o 761 DC. Por tanto, esta fecha es solamente 18 años después de la derrota ante Tikal, e indica que al contrario de interpretaciones previas, El Perú no sufrió de un nuevo *hiatus* como producto de dicho evento. Dado que en el 761 DC Tikal estaba en la cúspide de su poder e influencia en el Clásico Tardío, es bastante probable que esta estela fue erigida bajo la supervisión de Tikal.

La Última Parte del Clásico Tardío

La Estela 24 está a la par de la Estela 25 (Fig. 11b), un monumento casi idéntico, frente a la Estructura M12-32, la pirámide mayor al este de la Plaza 1. Sólo se ha encontrado la mitad inferior de la Estela 25, que muestra la pequeña figura de un personaje masculino parado sobre la máscara del Monstruo de la Montaña con individuos humanos representados en las pupilas de los ojos, un motivo iconográfico presente en otros tres monumentos de El Perú (Fig. 10b). Las dos estelas son casi idénticas con la excepción que la figura en la Estela 25 es considerablemente menor que la

de la Estela 24. Si aceptamos la hipótesis de que el personaje representado en la Estela 24 es el rey cuya muerte se menciona en el texto jeroglífico acompañante, el pequeño personaje puede ser su hijo y sucesor, el nuevo rey que gobernaba cuando se comisionó la estela, quizá para dedicar la pirámide atrás de las dos estelas, en donde el difunto rey pudo ser enterrado. De acuerdo con esta hipótesis, el reino *Wak* podría haber sido gobernado por un joven en el 761 DC, sólo un poco después de la muerte de su padre y en una época cuando Tikal todavía tenía gran influencia en El Perú. Infortunadamente, no se preserva el nombre de ninguno de los personajes representados en las estelas 24 o 25, por lo que ambos individuos permanecen anónimos.

La Estela 32 (Fig. 13), erigida en el centro de la Plaza 1, el único otro monumento tardío de El Perú no dedicado en la Plaza 4, fue tallado en tres de sus lados, incluyendo textos más largos sobre ambos lados. (Los lados de las estelas 24 y 25 no fueron tallados.) Este monumento fue dedicado en el 790 DC por un rey cuyo nombre está infortunadamente destruido. Sólo queda su título como 3 Katún Ajaw. Esto significa que él nació entre el 730 y el 750 DC, y es muy probable que este sea el mismo rey que fue representado como muchacho en la Estela 25⁵. Él está retratado en el frente de la estela junto a su esposa. En el

⁵ Dada la antigüedad de la Estela 32, éste no puede ser el hijo del individuo de la Estela 25. Tampoco puede ser el padre o la secuencia de sucesión sería revertida. Entonces, si los señores de las estelas 32 y 25 no representan a una misma persona y pertenecen a la misma familia real, tendrían que ser hermanos.

texto, ella es nombrada Señora *Pakal*, una princesa extranjera de estatus muy alto, que arribó a *Waka'* en el 771 DC. Con su llegada se inicia la crónica de la historia tardía de *Waka'* registrada en este monumento, y al final del texto se observa un glifo emblema foráneo que parece pertenecer a ella. Este Glifo Emblema parece tener una cabeza de murciélago como signo principal, pero casi con certeza no es el de Copán (cuyo signo principal es una cabeza de murciélago con el símbolo de la piedra infijo), sino posiblemente el Glifo Emblema del mismo Reino del Murciélago que se menciona en varios monumentos tardíos de otros sitios de las Tierras Bajas Mayas del Sur, incluyendo a Naachtún y aún más importante, a Calakmul. En la Estela 62 de Calakmul, fechada para el 751 DC (o sea 20 años antes de la Estela 32 de El Perú), el "Gobernante Z" porta este Glifo Emblema. Por consiguiente, es probable que la Señora *Pakal* era descendiente de un nuevo linaje reinante en Calakmul. De ser así, esto indicaría que El Perú fue nuevamente incorporado dentro del ámbito político del Reino de la Serpiente, que una vez más trataba de extender su influencia y control hacia Petén.

Mientras la Señora *Pakal* llegaba a El Perú en el 771 DC, es el Fin de Periodo de 15 tunes en el 785 DC que recibe la mayor atención en el texto de la Estela 32. Esto sugiere que al principio, el arribo de la Señora *Pakal* pudo parecer un evento subrepticio, y que no fue sino hasta el 785 DC que el reino de *Wak* se alió nuevamente con Calakmul para declarar de manera abierta su independencia de Tikal. Es interesante que Naranjo, la contraparte de El

Perú hacia el este, pasó por un proceso similar de independencia de Tikal. Aunque el rey de Naranjo *K'ahk' u Kalaw Chan Chaahk* llegó al trono en el 755 DC, posiblemente con la supervisión de Tikal, él es asociado con un "segundo advenimiento" en el 771 DC, la misma fecha de la llegada de la Señora *Pakal* a *Waka'*. Esta segunda entronización tal vez selló la independencia de *K'ahk' u Kalaw Chan Chaahk* de Tikal. Siguiendo varios eventos marciales en los años siguientes, este rey demostró su reciente poder y riqueza adquirida dedicando no menos de cinco estelas en el 780 DC. Aunque no hay indicios explícitos del patronazgo de Calakmul en este movimiento de Naranjo, dada la situación de El Perú no puede descartarse esa posibilidad.

Los lados de la Estela 32 tienen textos largos, pero infortunadamente están muy erosionados. Una fecha de Serie Inicial inicia el lado derecho, pero está muy erosionada para ser leída y no hay nada del resto del texto en este lado que pueda leerse. El lado izquierdo está muy dañado en su mitad izquierda, y aunque aún hay segmentos de fechas y eventos, ninguno de ellos puede leerse completamente. Sin embargo, su sección inferior menciona 13 katunes y el nombre *K'inich B'ahlam*. Esta es posiblemente una alusión a *K'inich B'ahlam* "el Longevo", cuya Estela 33 fue localizada justo al sur de la Estela 32. Es posible que la Estela 32 fue colocada en el centro de la Plaza 1 viendo al Sur hacia la Estela 33. El reinado de *K'inich B'ahlam* fue el apogeo de la gloria de El Perú y la asociación

con él posiblemente le otorgó a la Señora *Pakal* y a su esposo una ventaja política.

Con esta fecha temprana sobre el lado izquierdo de la Estela 32, parecería ser que los textos laterales de este monumento proporcionan una historia más larga de los eventos históricos que condujeron a la llegada de la Señora *Pakal* y a los eventos posteriores relatados en la parte superior de los eventos históricos de la cara frontal de la Estela. Un evento de decapitación es el único claro que se encuentra en la sección superior del lado izquierdo del texto, pero la erosión impide determinar si la decapitación fue llevada a cabo por el rey de *Wak* o por enemigos en una persona de *Waka'*. Infortunadamente, el grado de erosión de este monumento no permite decir mucho sobre su inscripción.

Entre la talla de las estelas 24 y 25 y la comisión de la Estela 32, treinta años más tarde, posiblemente puede colocarse la Estela 39. Este es un monumento grande que se localiza en el centro de la Plaza 4. La Estela 39 retrata al gobernante *Aj Yax Chow Pat*, parado en la pose típica del Clásico Tardío en El Perú, portando un escudo sobre un brazo y sosteniendo un cetro *k'awiil* con el otro (Fig. 14). Infortunadamente, ésta estela no sólo está bastante erosionada sino también aserrada por los saqueadores que removieron un lado completo del monumento. Es bastante posible que este lado tenía el retrato de la esposa del rey, pero esta es solamente una especulación dado el patrón de El Perú de representar retratos tanto del rey como de la reina, ya sea

en monumentos separados, dos caras en un monumento, o juntos en una sola cara como en el caso de la Estela 32⁶. Infortunadamente, en este caso no hay suficiente evidencia para demostrar cual es la posibilidad correcta.

Un pequeño texto en el frente del monumento alguna vez tuvo una fecha y el nombre del rey. Infortunadamente, ambos están muy erosionados y la fecha no puede descifrarse. El lado derecho del monumento muestra un texto muy erosionado del que solamente puede leerse la parte inferior. La parte superior se inicia con una Cuenta Larga que infortunadamente solo se conserva parcialmente. Sólo se ha preservado la parte que corresponde a 17 tunes (?) y 0 winales (?). Los glifos siguientes están muy erosionados y apenas podemos identificar un ND que incluye 12 tunes. El glifo siguiente puede indicar que este ND sigue a una fecha de nacimiento más temprana (quizá la fecha de la SI parcialmente preservada arriba), sobre una fecha interpretada como 6 Caban 5 Yaxkin. El ND conduce hacia la única fecha clara del monumento: 2⁷ Imix 4 Pop. Esta fecha corresponde a la entronización de un

⁶ Las estelas 24 y 25 también presentan retratos duales. Sin embargo, en este caso, no corresponden a una pareja real sino posiblemente al rey difunto y a su sucesor /hijo. Entonces, el patrón de los retratos duales es bastante fuerte en El Perú en el Clásico Tardío y parece haber sido la norma en *Waka'*, al menos desde finales del siglo VII hasta el VIII.

⁷ El dibujo de campo de Ian Graham tiene un error, pues hace parecer que el coeficiente del Tzolk'in es 1 (esta confusión no es inesperada considerando que la mayor parte del coeficiente fue destruida cuando los saqueadores aserraron la cara frontal del monumento en esta área.) El autor ha inspeccionado personalmente este monumento y a verificado que el coeficiente no es 1 sino 2 con claridad.

nuevo rey de *Wak* llamado *Aj Yax Chow Pat*⁸. Dado el estilo del monumento, dos posiciones de la Cuenta Larga podrían coincidir con esta fecha: 9.18.10.8.1, correspondiente al 25 de enero del 801 DC o 9.15.17.13.1, que corresponde al 7 de Febrero del 749 DC. Dado el ND parcial y las siguientes suposiciones de que el ND conecta con la fecha de la SI y la fecha 2 Imix 4 Pop, tenemos dos soluciones posibles:

9.15.4.15.17 6 Caban 5 Yaxkin

ND: 12.15.4

(9.15.17.13.1) 2 Imix 4 Pop

o bien

9.17.17.10.17 6 Caban 5 Yaxkin

ND 12.15.4

(9.18.10.8.1) 2 Imix 4 Pop

Puede verse de inmediato que ninguna de las fechas probables de la Serie Inicial corresponde a los restantes 17 tunes and 0 winales conservados en la parte superior del lado derecho del texto. La última solución sí tiene 17 tunes pero propone 10 winales cuando 0 es el coeficiente claramente registrado. La solución más temprana no es congruente. Al menos un error en la fecha debe considerarse o la presunción de que el Número de Distancia conecta a 2 Imix 4 Pop con la SI de arriba es erróneo. Hay que considerar otros datos sobre este monumento con la esperanza de

⁸ Aunque el glifo de entronización es algo atípico (un aparente signo de fuego arriba del nudo-en-mano, que puede el advenimiento a un puesto que no es de la realeza), la presencia del Glifo Emblema después del nombre de *Aj Yax Chow Pat* es una buena razón para considerar que se trata del advenimiento de un nuevo rey y no de un noble vasallo.

determinar cual es la verdadera fecha de esta estela.

Hay otras dos fechas parcialmente preservadas en el lado izquierdo del monumento. En la parte superior se puede ver con bastante claridad la fecha del *Haab* 17/18 Zip. Infortunadamente, el Tzolk'in está totalmente erosionado, y como no hay un Número de Distancia que la conecte esta fecha con la precedente de 2 Imix 4 Pop, no se puede determinar su cronología. Mucho más abajo de este lado, luego de una parte larga de un texto totalmente borrado, está una fecha de *Haab* que está bastante erosionada pero que tiene definitivamente un 3 como coeficiente. Esto eleva la posibilidad de que esta sea una fecha de Fin de Periodo, una sugerencia apoyada por el verbo de la cabeza de murciélago en el bloque jeroglífico inmediatamente siguiente y el verbo de "la mano que esparce" que se observa dos bloques más adelante. Infortunadamente, el nombre del *Haab* no es claro. El prefijo parece ser la sílaba *ti*, pero ninguna fecha del *Haab* tiene este signo como prefijo, así como tampoco es un clasificador numérico. El glifo en cuestión puede ser un **SAK** bastante erosionado, aunque esto sería bastante atípico. El signo principal está tan erosionado que no puede identificarse, y aunque el probable sufijo recuerda a la sílaba *la*, esto sería posible solamente en el estilo del Clásico Tardío, algo bastante anacrónico con la fecha del monumento. Por tanto, es muy frustrante la imposibilidad de descifrar esta fecha debido a que constituye la única clave para fechar la dedicación del monumento.

En situaciones como ésta, en donde la Rueda Calendárica de la estela no puede ser identificada solamente con base en consideraciones textuales, el estilo entra en juego. La cronología estilística intra-sitio es útil sólo en el sentido más amplio, y apenas nos permite darle una fecha aproximada de un siglo a un monumento dado. La Estela 39 de El Perú puede datar del periodo medio del Clásico Tardío, o de finales del siglo VIII. Infortunadamente, esto no nos permite decidir entre el 749 o el 801 DC como la fecha de entronización de *Aj Yax Chow Pat*. El estilo intra-sitio para el último periodo de El Perú es infortunadamente imposible de determinar, considerando que no hay otro monumento contemporáneo que pueda ser fechado con seguridad. Entonces, aunque el relieve un tanto profundo de la Estela 39 es más semejante a las estelas 31 y 27 (736 y 741 DC respectivamente) que el relieve superficial de la Estela 32 (790 DC), no se puede excluir la posibilidad de que los escultores de la Estela 32 de *Waka* retuvo la excelencia en la escultura que ellos lograron medio siglo antes. Un monumento tardío con relieve poco profundo no constituye una base sobre la cual se puede construir la historia de las tendencias estilísticas de las esculturas monumentales de *Waka*. Por tanto, la situación de la Estela 39 es extremadamente frustrante y no se puede decidir en este momento entre las fechas 749 y 801 DC como las de entronización de *Aj Yax Chow Pat*, así como tampoco determinar la fecha dedicatoria de las Estela 39. Esta decisión posiblemente se podrá tomar solamente cuando

se descubra alguna otra información sobre el reinado de este gobernante.

Si *Aj Yax Chow Pat* llegó al trono en el 749 DC, y hemos interpretado correctamente su fecha de nacimiento para el 737 DC, él tendría 24 años cuando se dedicó la Estela 24 en el 761 DC. En este caso, él sería posiblemente el rey difunto mencionado en el monumento y el personaje de la Estela 25 sería su hijo (muy) joven. Dado que el personaje representado en la Estela 25 parece ser un joven y no un bebé, o *Aj Yax Chow Pat* tuvo hijos a una edad increíblemente juvenil (lo cual es poco probable), o esta especulación no tiene fundamento. Lo último parece ser bastante probable. Si *Aj Yax Chow Pat* fue entronizado en el 801 DC, él no podría ser ninguno de los personajes retratados en las estelas 24, 25 o 32. Tal vez podría ser el hijo del gobernante de la Estela 32 y de la Señora *Pakal*. En este caso, y nuevamente asumiendo como correcta la interpretación de que *Aj Yax Chow Pat* tenía 12 años en momento de su entronización, el gobernante de la Estela 32 pudo producir su heredero cuando era un señor de 2 o 3 katunes. Esto es bastante posible. Además, si asumimos que la Señora *Pakal* llegó a El Perú cuando tenía 18 años aproximadamente (como parece haber sido la norma), ella habría dado a luz a su hijo aproximadamente a la edad de 36 años. Aunque esta edad parece ser algo avanzada para dar a luz, cuenta con algunos precedentes en el periodo Clásico⁹.

⁹ El famoso rey de Yaxchilán, *Yaxuun B'ahlam IV*, nació cuando su madre, otra princesa de Calakmul, tenía entre 38 y 58 años de edad.

Esta especulación parece favorecer la fecha 801 DC para la Estela 39. Además, debemos considerar que la Estela 38, localizada justo al este de la Estela 39. Probablemente estaba originalmente colocada sobre una plataforma elevada, la estela fue brutalmente quebrada por los saqueadores. Sólo el área de la cintura de un personaje masculino parado puede verse en las restantes piezas y la estela fue con mucha posibilidad tallada originalmente en ambos lados, con uno de ellos totalmente perdido. No hay suficientes restos para decir mucho sobre el estilo de la pieza aparte de afirmar que es un monumento del Clásico Tardío. Sin embargo, por fortuna, el Altar de la Estela 38 (Fig. 15) no fue tocado por los saqueadores y conserva la misma fecha 2 Imix 4 Pop, que se distingue en dicho monumento. Por tanto, parece que con certeza que la Estela 38 fue también comisionada por *Aj Yax Chow Pat*. Su nombre, sin embargo, no se muestra en el texto del altar. En su lugar, el verbo en el glifo 3 es "la mano enojada que apunta" que se lee **TZUTZ** y se refiere a la finalización de periodos temporales. En este caso, lo que se termina es un glifo de katún que tiene el número 12 como prefijo y el 3 como suprafijo. Esto es muy curioso y confunde sobre cuanto tiempo está realmente involucrado, pues podría referirse a 12 periodos de 3 katunes, 3 katunes y 12 (tunes?), 3 katunes y 12 días o algo totalmente diferente. Los dos jeroglíficos siguientes parecen leerse **tu-yo-OHL-la a-ku**, *tu Yohl Ahk*, que significa "en su corazón de tortuga". Esta curiosa oración posiblemente se refiere al tiempo que ha pasado una persona muerta en el inframundo y está representada arriba del altar

con un señor sentado dentro de un elemento tetrapartito con cabezas de tortuga en cada lado (Freidel, Schele y Parker 1993: 215). La tierra era concebida como una tortuga en tiempos precolombinos y cuando falleció *K'ahk' Tiliw Chan Yopaat*, el famoso rey de Quiriguá, su entierro fue descrito como su entrada a la "tortuga de piedra". Se menciona el extenso nombre y títulos de la persona en el inframundo, incluyendo 4 *katun b'ate'*(?), *ch'ajoom*, *b'akab'* y el glifo emblema de El Perú. Su nombre es *K'inich B'ahlam*. Infortunadamente, hay varios reyes de El Perú que llevan ese nombre por lo que no se puede determinar a cual de ellos se refiere este monumento. Quizá todos los implicados fueron tocayos que se pensaba reemplazaban al último portador de tal nombre.

El Altar de la Estela 38 implica que *Aj Yax Chow Pat*, como el señor de la Estela 32, obtuvo beneficios políticos al vincularse con los reyes anteriores, posiblemente incluso con el mismo *K'inich B'ahlam*. Esto sugiere que en *Waka'* reinaba una familia bastante conservadora a finales del siglo VIII.

Otro monumento fue encontrado en la Plaza 4, justo hacia el norte de la Estela 38. Este monumento, la Estela 37, estaba asociado con un gigantesco altar circular plano que descansaba sobre cuatro altares cilíndricos. Ninguno de los soportes del altar tenía grabados. Esta estela también fue dañada por los saqueadores y no quedó nada de la parte superior del monumento. La Estela 37 fue tallada en dos lados, uno con la imagen del rey y otro con la de una mujer, sin duda su reina. La

firma de un escultor aparece a su lado, mientras que perdura la mitad inferior del texto en el lado izquierdo del monumento. Infortunadamente no hay ninguna fecha o verbo. Los jeroglíficos no están bien ejecutados, pareciendo más bien tiesos, como el resto de la escultura de toda esta estela. Aunque la imagen en el frente está representada en una forma clásica tardía de El Perú, con un señor que sostiene una barra ceremonial (la barra de mando fue tallada en la ahora ausente sección superior y aún se notan las serpientes flanqueando al personaje real) parado sobre la máscara del Monstruo de la Montaña, su ejecución es muy reducida para el estándar de la Estela 39. Si algún monumento de El Perú exhibe las propiedades del Clásico Terminal este es la Estela 37. Sin embargo, es importante hacer notar que el formato del monumento es bastante similar a las normas más temprana del Clásico Tardío en El Perú. Esto puede sugerir que la familia real de *Waka'* sobrevivió al menos la víspera del colapso a principios del siglo IX. Tanto la cerámica como la construcción en todo el sitio atestiguan una fuerte ocupación del Clásico Terminal en El Perú.

Infortunadamente, el resto del texto de la Estela 37 no contribuye a dilucidar el Clásico Terminal en el sitio. Aunque ciertos signos pueden leerse individualmente, no se puede conocer el significado de todo el texto. El último jeroglífico parece ser una serpiente prefijada por la sílaba *ka* y uno se pregunta si esta podría ser una referencia a Calakmul. El Glifo Emblema de la Serpiente se encuentra ciertamente en la contemporánea Estela 19 de Caracol (dedicada

en el 820 DC). Sin embargo, el jeroglífico en cuestión en la Estela 37 de El Perú no incluye alguna variante de **AJAW** y está prefijada por un signo destruido que no parece ser el típico **K'UH(UL)** que aparece como prefijo de un verdadero Glifo Emblema. Por tanto, esta no parece ser una referencia a Calakmul.

No se puede distinguir ningún otro nombre claro en el texto por lo cual debemos referirnos al último rey reconocible de *Waka'*, simplemente como el Gobernante de la Estela 37. Aunque desconocemos las fechas de su reinado, el estilo conservador de su estela junto con la ejecución del Clásico Terminal, sugiere que data de principios del siglo IX. Aunque no se conocen otros monumentos en el sitio, sabemos que durante el Clásico Terminal se reutilizaron y re-erigieron estelas más tempranas, como es el caso de la Estela 15 (Guenther y Rich 2004). La Estela 36 es interesante en este sentido. Localizada entre las plazas 1 y 4, el foco principal de la actividad monumental tardía en El Perú, la Estela 36 es un monumento estrecho y puntiagudo con una pequeña y preciosa talla conservada en su parte frontal. Ha sobrevivido tan poco de su escultura que ni siquiera podemos estar seguros de que representa una figura humana o simplemente iconografía. La forma de este monumento es única en El Perú. Esta estela estaba asociada con un altar tallado. La investigación personal del autor en el 2003 reveló la fecha de la Serie Inicial 9.0.10.0.0, 7 Ajaw. Esta fecha de finales del Clásico Temprano corresponde a una de las épocas doradas del reino de *Wak*, el mismo período en que las estelas 9, 10, 15 y 16 fueron

talladas. Aunque tenemos pocos datos preciosos de esta pareja monumental, es probable que la Estela 36 y su altar fueron colocados en su localización presente (y quizá la estela fue tallada al mismo tiempo) en el Clásico Terminal. Las excavaciones pueden proporcionar más datos, pero el hecho de que ambos monumentos han sido movidos durante los últimos treinta años hará esta labor difícil sino imposible.

Conclusiones

Luego de dos temporadas de campo en El Perú, se puede discutir algunos aspectos de la historia de *Waka'*. La dinastía real del sitio fue fundada más o menos en la misma época que la dinastía real de Tikal, alrededor del 100 DC. Los primeros dos siglos de la historia de esta dinastía son totalmente desconocidos y los primeros reyes que conocemos son los que gobernaron en el siglo IV. En el 378 DC, asociado con el gobierno de *K'inich B'ahlam*, el famoso *Siyaj K'ahk'* llegó a *Waka'* en su ruta a Tikal y por espacio del siguiente siglo y medio, El Perú mantuvo conexiones fuertes con Teotihuacan y Tikal. El último monumento del Clásico Temprano, la Estela 22, tiene una fecha que corresponde al 554 DC. Por espacio de un siglo luego de dicha fecha ocurre un *hiatus*, pues no hay evidencia de la dedicación de monumentos en El Perú.

En el 657 DC continuó la tradición de erigir estelas, pero ahora bajo la influencia de Calakmul, la ciudad de los reyes serpiente. Un nuevo *K'inich B'ahlam* reinó por varios años en la segunda mitad del siglo VII y los primeros

años del siglo VIII. Su esposa, una princesa de Calakmul, tuvo mucho poder. Esta pareja real reinó durante el periodo del oro del sitio. Después de la caída de Calakmul en el 695 DC, El Perú entró en un periodo de menor actividad monumental. Un nuevo periodo de oro empezó cerca del 730 DC cuando Calakmul intentaba recuperar su imperio al sur. El nuevo rey de Tikal, *Yik'in Chan K'awiil*, conquistó a sus vecinos y dio fin a las aspiraciones de Calakmul. En el 743 DC, *B'ahlam Tz'am*, el rey de *Waka'*, cayó en una batalla contra *Yik'in Chan K'awiil* en un sitio llamado *Yaxa'*, al este de El Perú.

El período tardío de la historia de *Waka'* es poco conocido debido tanto a la erosión como el saqueo. El sitio no fue de manera aparente muy afectado por la derrota ante Tikal en el 743 DC como se pensaba con anterioridad. Aunque Tikal seguramente dominó el sitio y tuvo influencia considerable, el reino de *Wak* no entró en un *hiatus*. Su importancia estratégica para Tikal posiblemente fue un preludio de lo mismo. El arribo de la Señora *Pakal* en el periodo entre el 771 DC y el 785 DC marcó la independencia de *Waka'* de Tikal y posiblemente su re-alianza con Calakmul nuevamente. Aunque no podemos determinar exactamente si *Aj Yax Chow Pat* subió al trono en el 749 o 801 DC, él no es el último rey mencionado en el sitio. Sus estelas 38 y 39, indican considerable conservadurismo en el sitio que continuó en la que posiblemente constituye el último monumento tallado, la Estela 37. Con mucha probabilidad un monumento del Clásico Terminal, la Estela 37 implica que El Perú mantuvo gran parte de su estructura social

intacta durante ese periodo, incluyendo aparentemente la misma familia real que había gobernado en el sitio desde el siglo VIII. Esperamos que excavaciones ulteriores nos permitirán aclarar varias de las dudas que circundan nuestro conocimiento de este periodo. Dada la concentración de los monumentos tardíos en la Plaza 4 y en un grado menor en la

Plaza 1, esas áreas son las más prometedoras en ese sentido. Sin embargo, dada la evidencia arqueológica de las ocupaciones del Clásico Terminal en todo el sitio, y la reutilización de monumentos antiguos en esa época, es posible que también las áreas periféricas proporcionen evidencia de la historia tardía de El Perú.

Tabla 1: Los Monumentos de El Perú

Monumentos del Clásico Temprano

Monumento	Fecha
Estela 15:	8.19.0.0.0 (416 DC)
Estela 10:	Clásico Medio ca. 9.0.0.0.0 (435 DC)
Estela 16:	9.1.10.0.0 5 Ajaw 3 Tzec (465 DC)
Estela 17:	ca. 9.2.0.0.0 (475 DC)
Estela 9:	ca. 9.3.5.0.0 (500 DC)
Estela 26:	Clásico Medio
Estela 23:	(9.4.10.0.0) 12 Ajaw (8 Mol) (524 DC)
Estela 22:	(9.6.0.0.0) 9 Ajaw (3 Uayeb) (554 DC)

Monumentos del Clásico Tardío

Monumento	Fecha
Estela 1:	9.11.5.0.0 5 Ajaw 3 Zac (657 DC)
Estela 11:	9.12.0.0.0 10 Ajaw 8 Yaxk'in (672 DC)
Estela 12:	9.12.0.0.0 10 Ajaw 8 Yaxk'in (672 DC)
Estela 18:	9.12.10.0.0 9 Ajaw 18 Zotz (682 DC)
Estela 20:	9.12.10.0.0 9 Ajaw 18 Zotz (682 DC)
Estela 33:	9.13.0.0.0 8 Ajaw 8 Uo (692 DC)
Estela 34:	9.13.0.0.0 8 Ajaw 8 Uo (692 DC)
Estela 35:	9.14.0.0.0 6 Ajaw 13 Muan (711 DC)
Estela 31:	9.15.5.0.0 10 Ajaw 8 Chen (736 DC)
Estela 27:	9.15.10.0.0 3 Ajaw 3 Mol (741 DC)
Estela 24:	9.16.10.0.0 1 Ajaw 3 Zip (761 DC)
Estela 25:	ca. 9.16.10.0.0 1 Ajaw 3 Zip (761 DC)
Estela 32:	9.18.0.0.0 11 Ajaw 18 Mac (790 DC)

Tabla 2: Lista de Gobernantes del Reino de *Wak*

“Hoja” *Chan Ahk* (pre 356 DC)

- Mencionado en la Estela 15 (Plaza 3)

“Calavera de Serpiente” (356 DC)

- Mencionado en la Estela 15 (Plaza 3)

K'inich B'ahlam (I) *Chan Ahk* (ca. 378 DC)

- Mencionado en las estelas 15,16 y 17 (Plaza 3)

“Dragón Jaguar” (ca. 410 DC)

- Mencionado en la Estela 16, quizá comisionó la dedicación de la Estela 15 (Plaza 3)

“Tapir” *Chan Ahk* (ca. 450 DC)

- Dedicó la Estela 16 (Plaza 3)

Chan Yopaat (ca. 500 DC)

- Estela 9 (Plaza 2)
-

Muwaan B'ahlam (ca. 550 DC)

- Mencionado en un vaso policromo saqueado de procedencia desconocida (K8777)
-

K'inich B'ahlam (II) “El Longevo”) y la Señora *K'ab'el* (Señora “Voluta Mano”) (ca. 657-711DC+?)

- Mencionados en las estelas 33 y 34 (Plaza 1) y quizá también en las estelas 1 (Grupo El Mirador), 11,12 (Plaza 2), 18 y 34 (Plaza 1)

B'ahlam Tz'am (ca. 730?-743 DC)

- Posiblemente se le menciona en las estelas 31 y 27 (Plaza 1). Perdió una Guerra ante *Yik'in Chan K'awiil* de Tikal en el 743 DC, como se registra en el Dintel 3 del Templo IV de Tikal.

Señora *Pakal* (771-790 DC+) y “Señor de los 3 Katunes”

- Mencionado en la Estela 32 (Plaza 1)

Aj Yax Chow Pat (801 DC?-???)

- Mencionado en la Estela 39 y quizá también en la Estela 38 (ambas en la Plaza 4). Su fecha de entronización aparece en el Altar de la Estela 38.

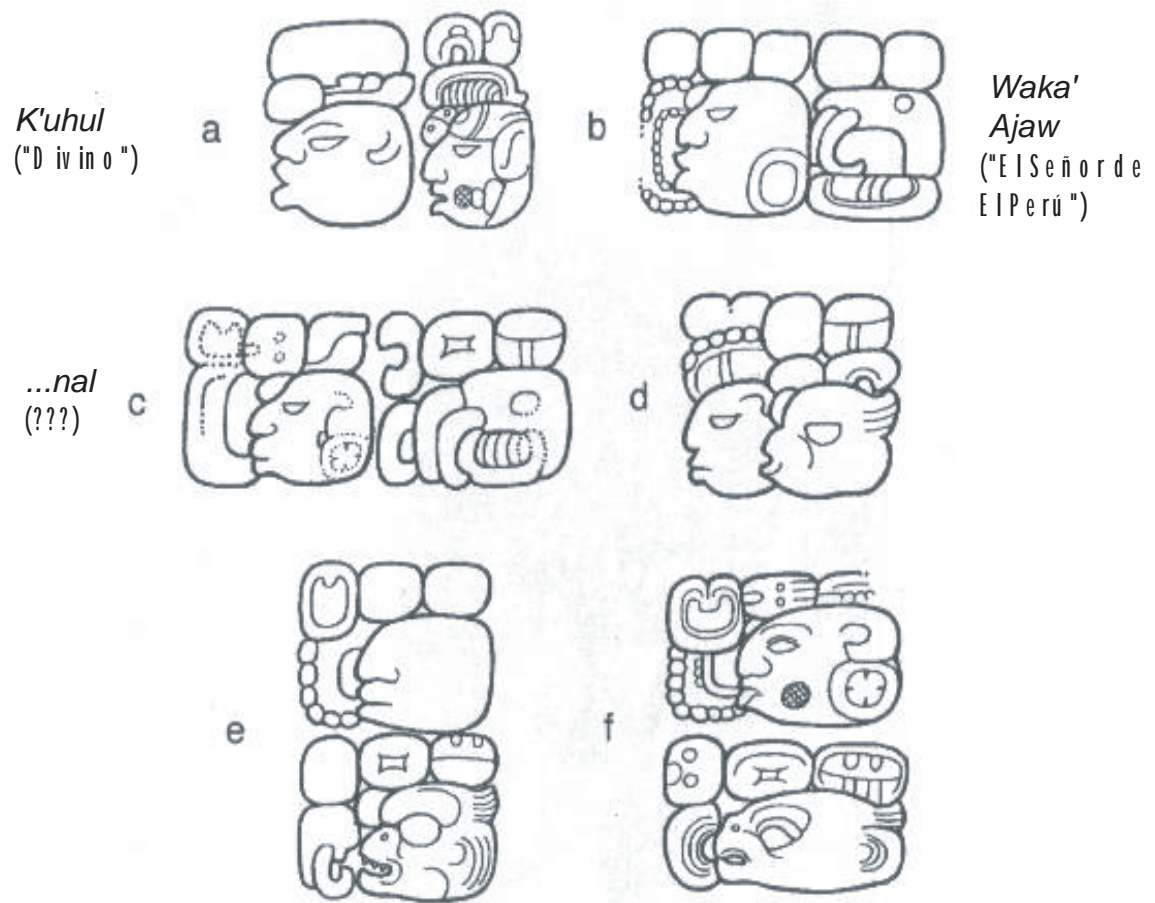


Figura 1. Ejemplos del Glifo Emblema de Waka' (Dibujo de Simon Martin). Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.



Figura 2a. Topónimo de *Waka'*, Estela 33 de El Perú (Dibujo de Simon Martin). Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.

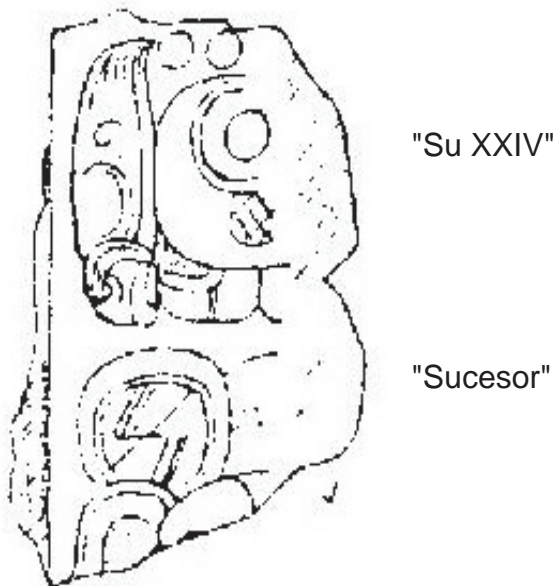
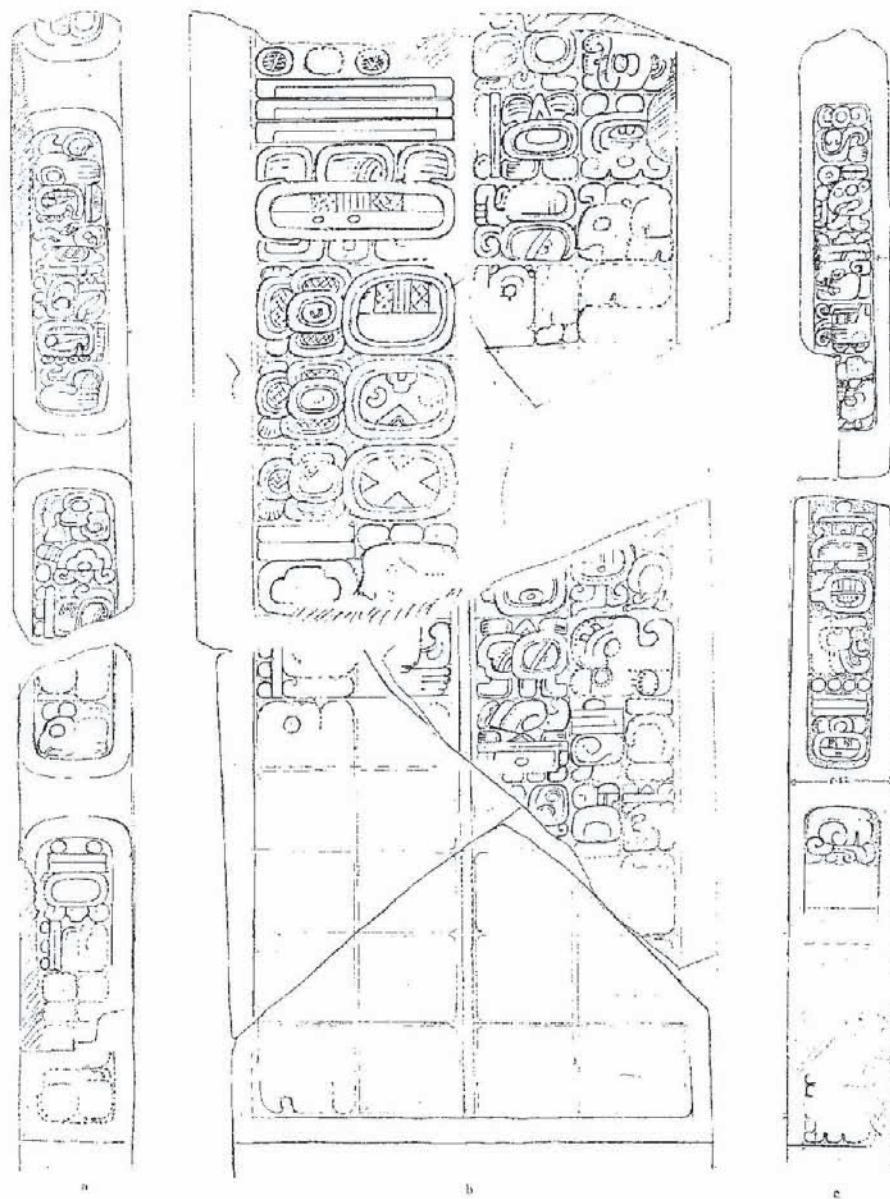


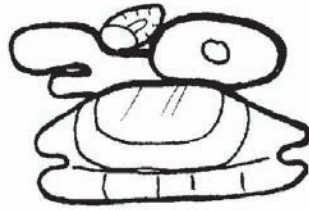
Figura 2b. Referencia al Gobernante XXIV de la dinastía real de *Waka'*, Estela 28 de El Perú (Dibujo de campo de I. Graham). Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.



1-17

Figura 3. Textos laterales y frontal de la Estela 15 de El Perú (Dibujo de campo de Ian Graham). Proyecto Arqueológico El Perú-Waka', 2004.

"Hoja" *Chan Ahk*



"Calavera de Serpiente"
"Snake Skull"

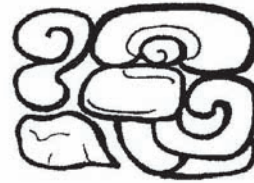


Figura 4a. Glifos nominales de los dos primeros gobernantes de *Waka'* (336 y 356 DC respectivamente), en la Estela 15 de El Perú (Dibujo de S. Guenter). Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.

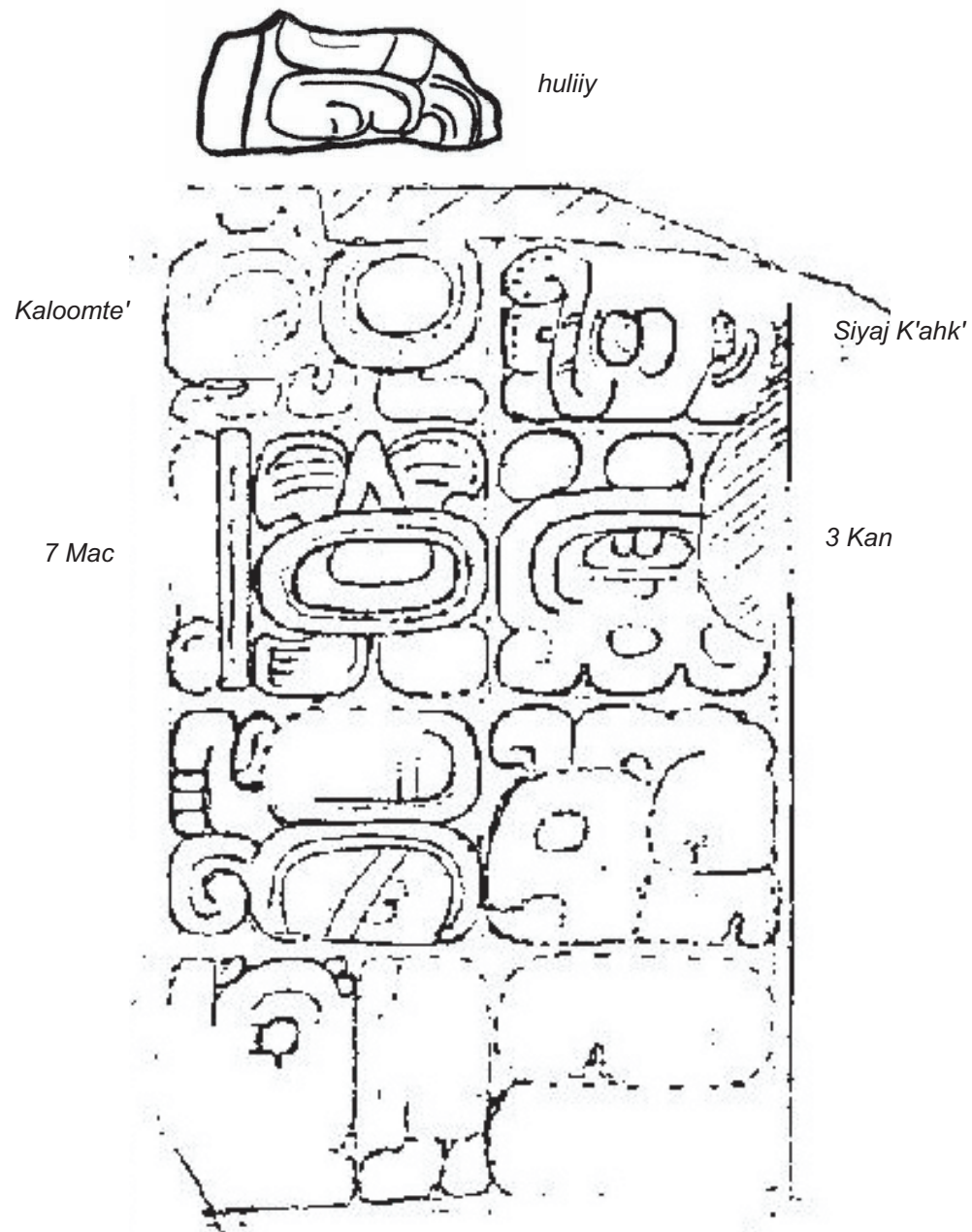


Figura 4b. Llegada de *Kaloomte' Siyaj K'ahk'* a *Waka'*, Estela 15 de El Perú (Glifo superior dibujado por S. Guenter y texto inferior por I. Graham). Proyecto Arqueológico el Perú-*Waka'*, 2004.



Figura 5a. Glifo nominal del gobernante *K'inich Bahlam Chan Ahk*, Estela 16 de El Perú, lado derecho. (Dibujo de S.Guenter). Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.

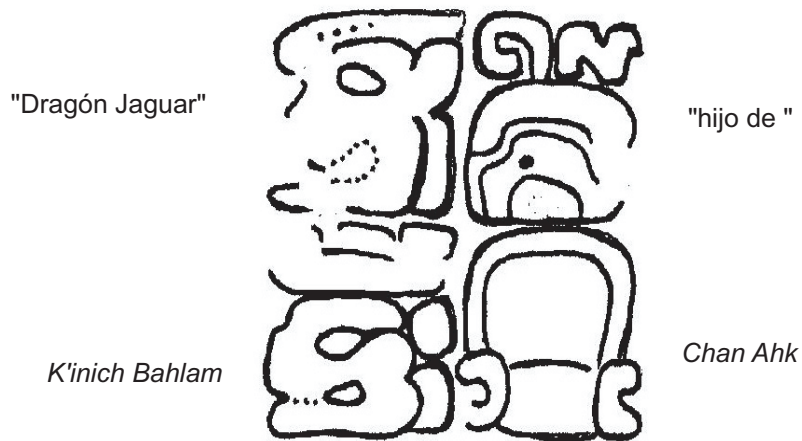


Figura 5b. Oración de parentesco del gobernante "Dragón Jaguar", Estela 16 de El Perú. (Dibujo de S. Guenter). Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.

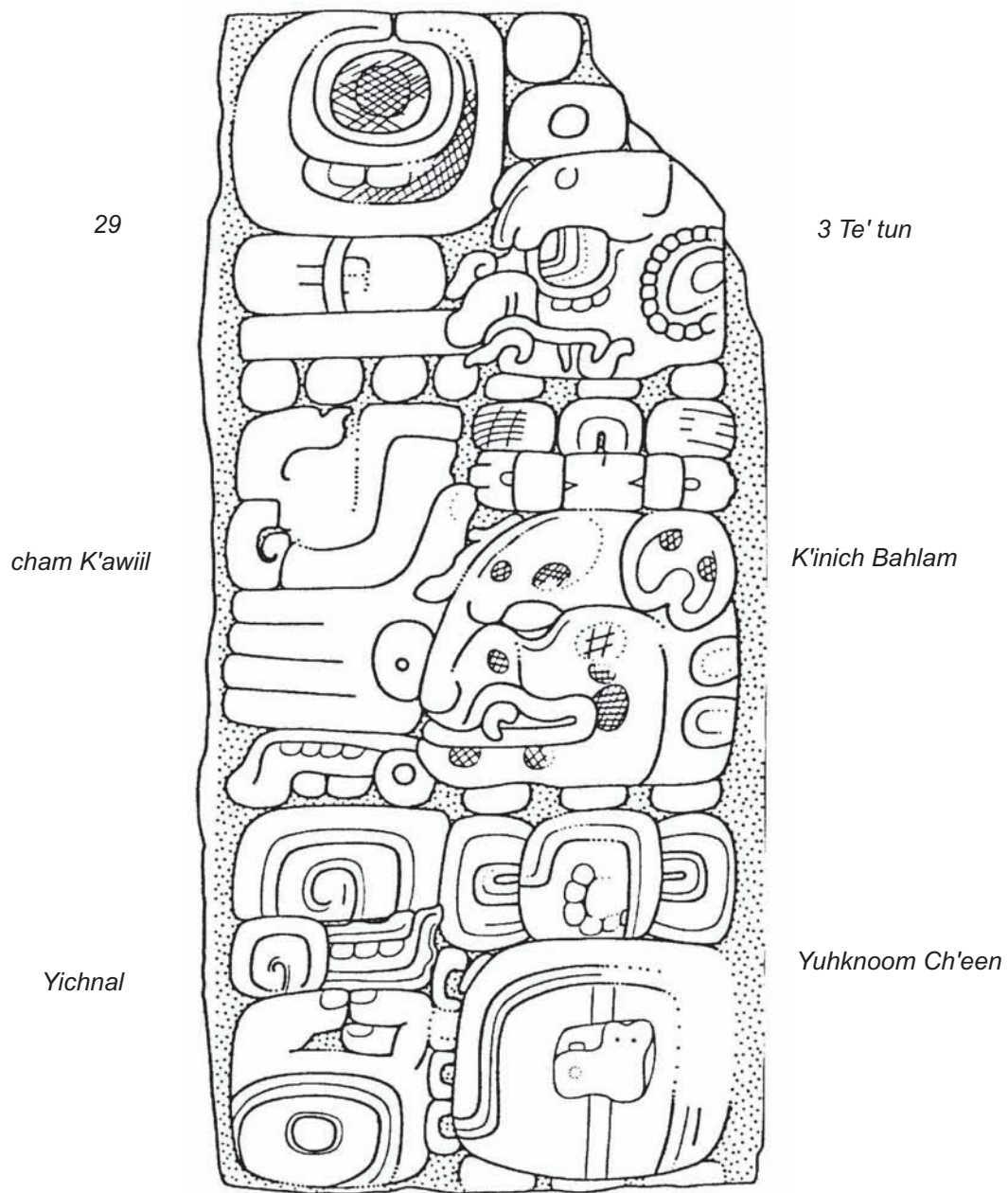


Figura 6. Fragmento de la Estela 33 de El Perú, que registra la entronización del gobernante *K'inich Bahlam* en presencia del rey *Yuhknoom Ch'een* de Calakmul (Dibujo de J. Montgomery). Proyecto Arqueológico El Perú-Waka', 2004.

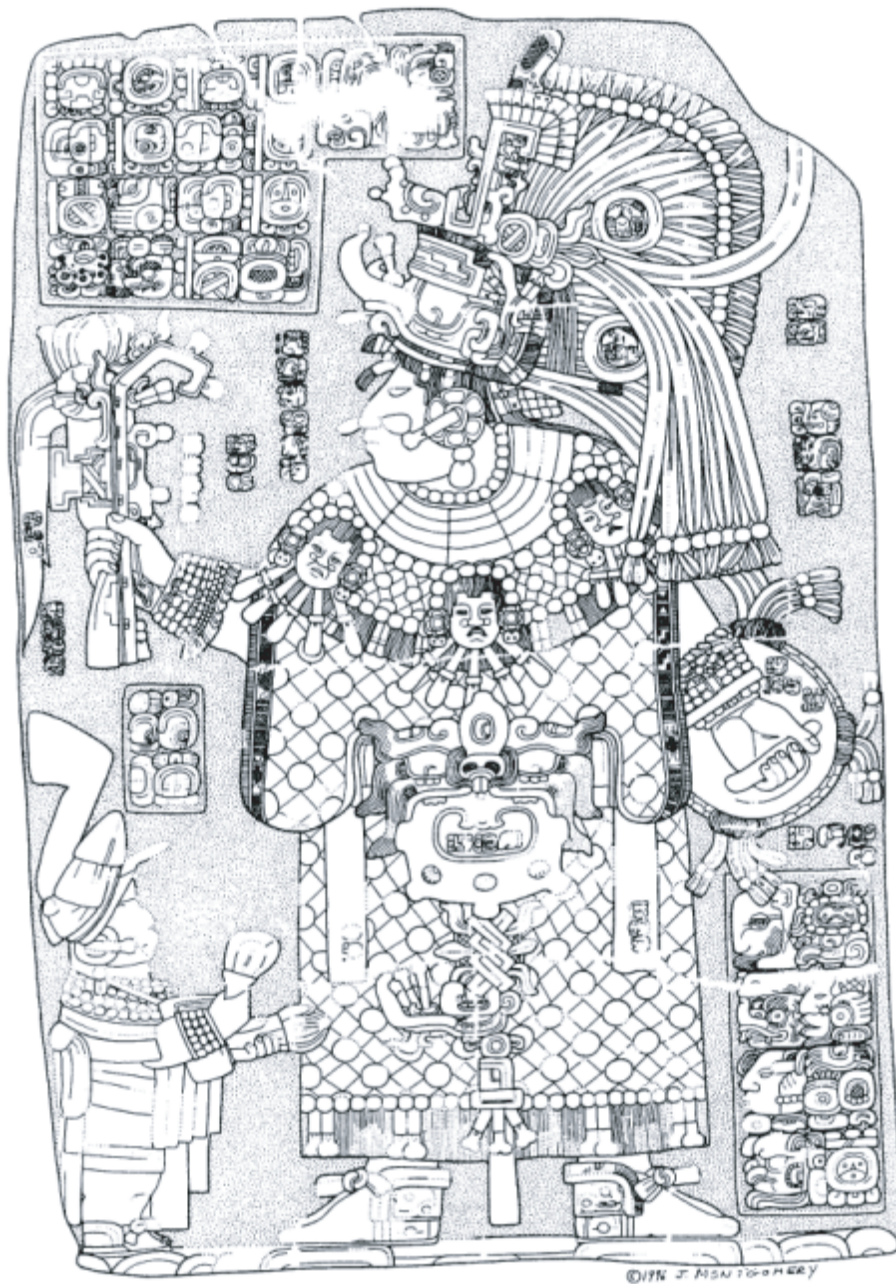


Figura 7. Estela 34 de El Perú, que retrata a la Señora *K'ab'el* de Calakmul, esposa del gobernante *K'inich Bahlam* (Dibujo de J. Montgomery). Proyecto Arqueológico El Perú-Waka', 2004.



Figura 8. Estela 31 de El Perú, que representa a una pareja real (Dibujo de campo de I. Graham)
Proyecto Arqueológico El Perú-Waka', 2004.

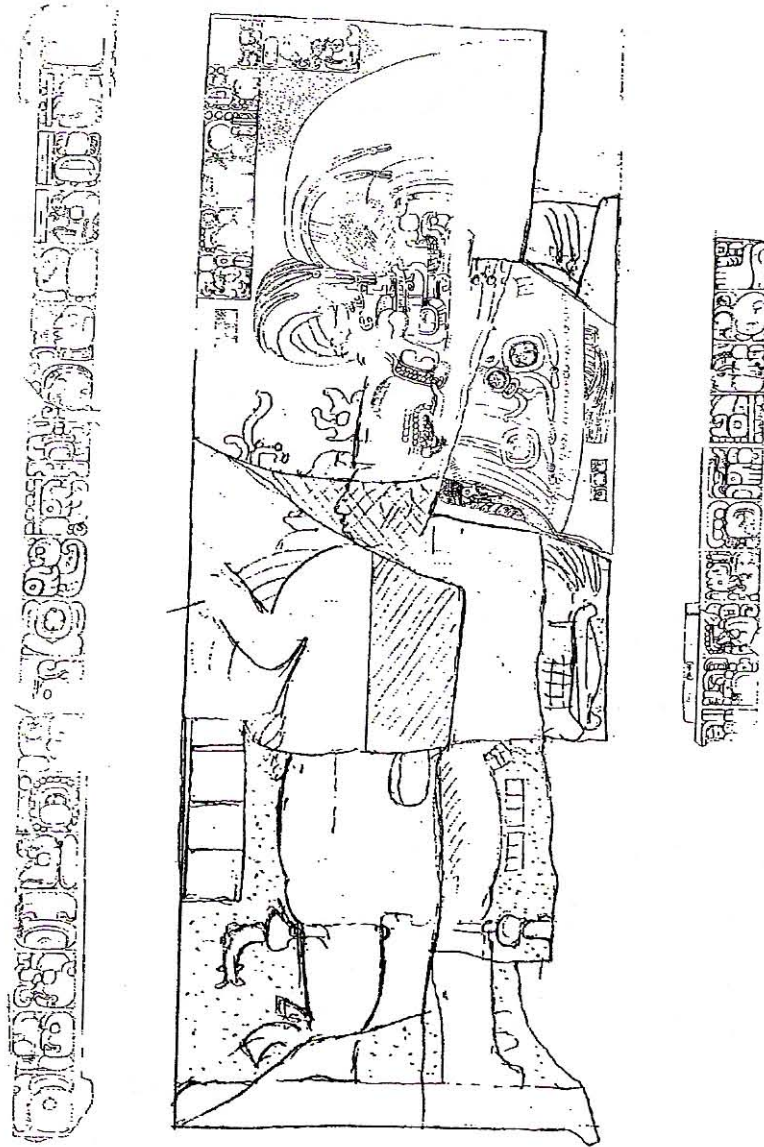
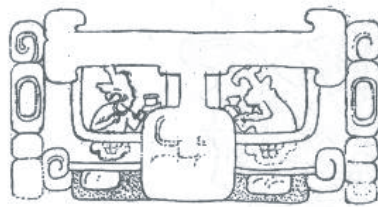


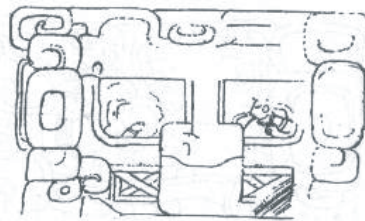
Figura 9. Estela 27 de El Perú (Dibujo de campo de Ian Graham). Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.



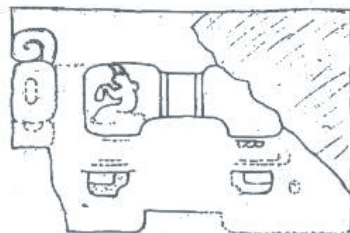
10a. Sección del dintel del Templo IV de Tikal, que registra la derrota de el gobernante *B'ahlam Tz'am* ante el rey *Yik'in Chan K'awiil* de Tikal. (Dibujo de W. Coe). Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.



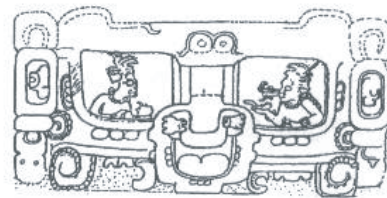
Estela 24



Estela 32



Estela 25



Estela 35

10b. Mascarones del Monstruo de la Tierra en la base de las estelas 24, 25, 32 y 39 de El Perú (con base en dibujos de campo de I. Graham). Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.

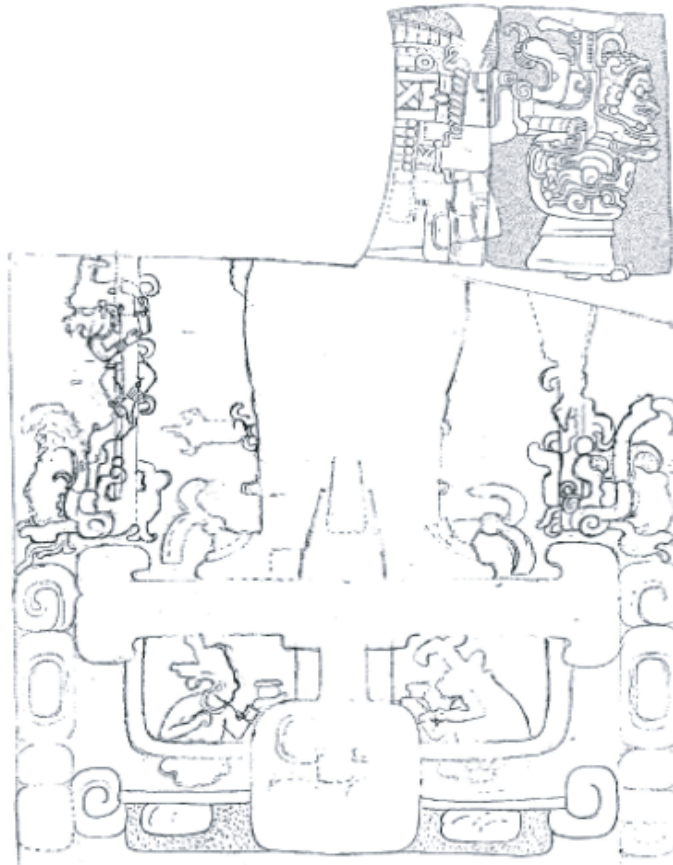


Figura 11a. Estela 24 de el Perú (Dibujo de campo de Ian Graham).
Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.

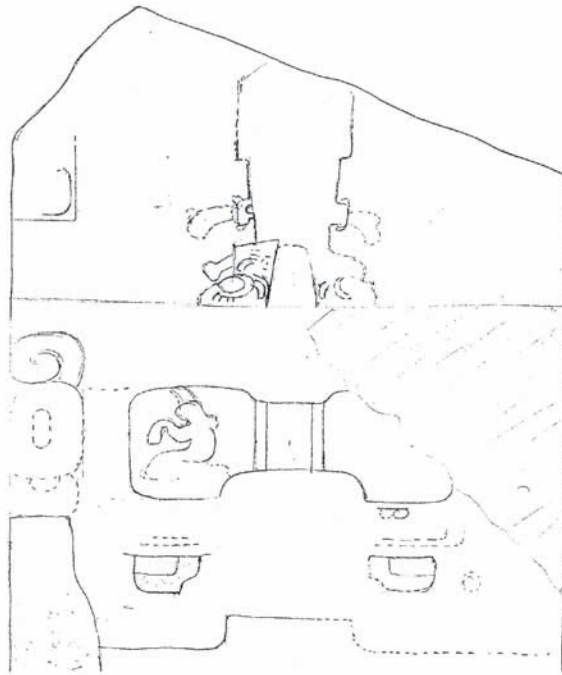


Figura 11b. Estela 25 de El Perú (Dibujo de campo de Ian graham).
Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.

(en el día) "13 Ajaw

murió..."

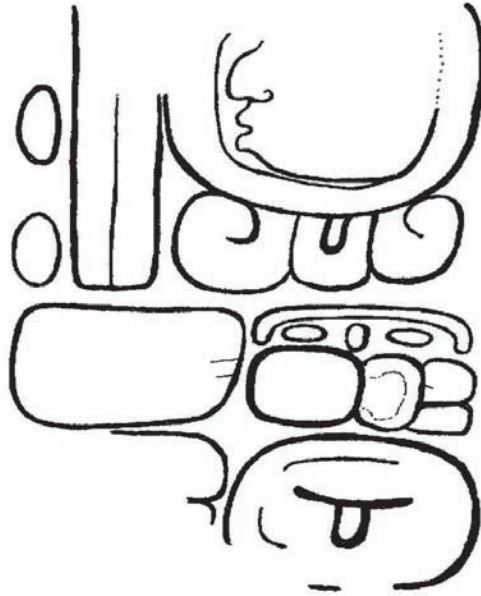


Figura 12a. Registro de un evento de muerte en la Estela 24 de El Perú (Dibujo de S. Guenter). Proyecto Arqueológico El Perú-Waka', 2004.

(después de)
"13 Ajaw

ocurrió

(el día)
1 Ajaw

3 te' Zip)

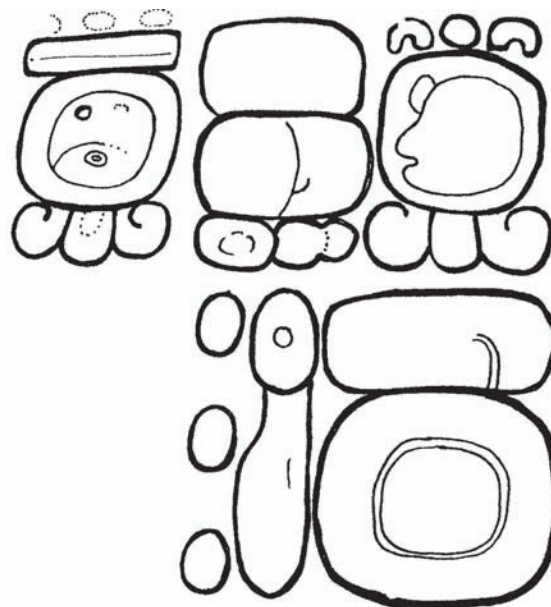


Figura 12b. Rueda calendárica 1 Ajaw 3 Zip, que corresponde a la cuenta larga 9.16.10.0.0, 761 DC (Dibujo de S. Guenter). Proyecto Arqueológico El Perú-Waka', 2004.

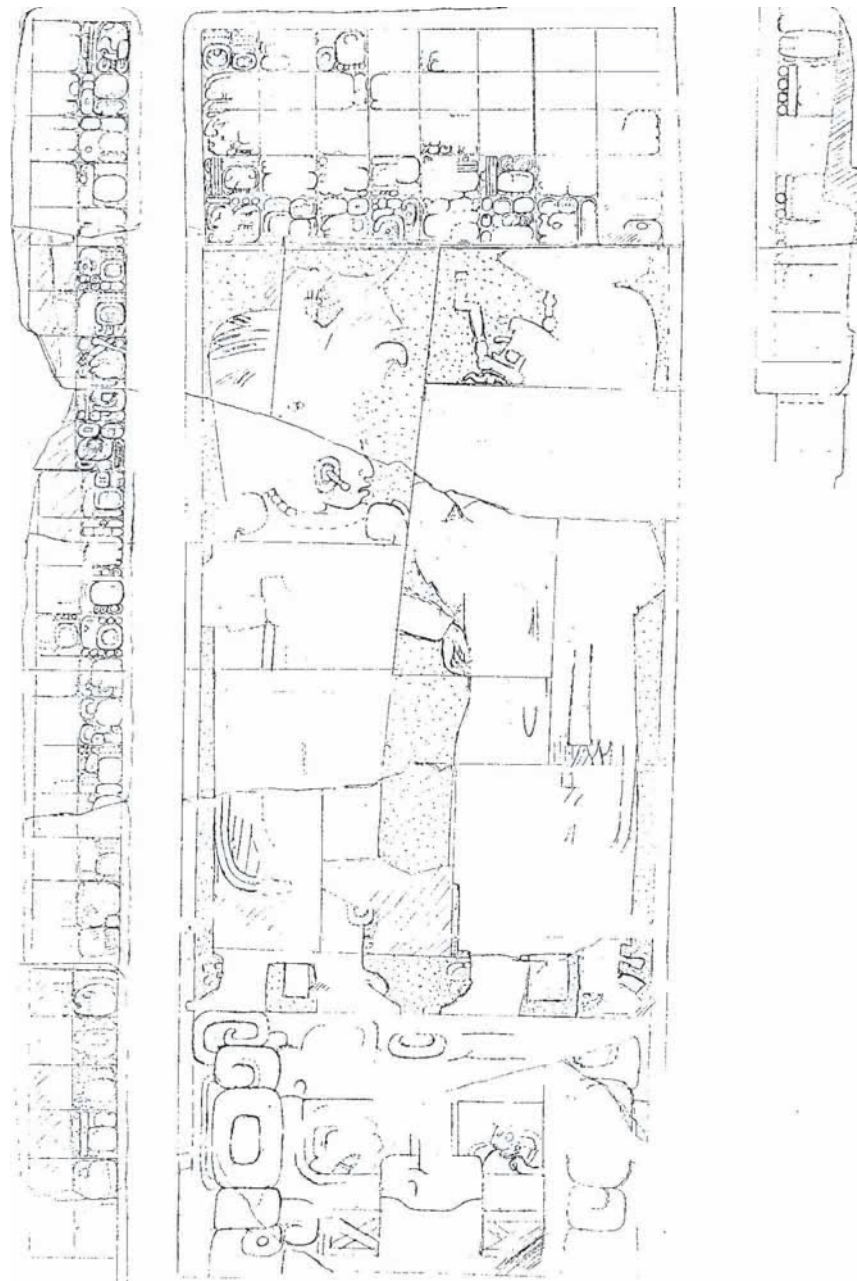


Figura 13. Estela 32 de El Perú, que retrata a un rey local en compañía de su esposa, la Señora *Pakal* del Reino del Murciélago (Dibujo de campo de Ian Graham). Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.

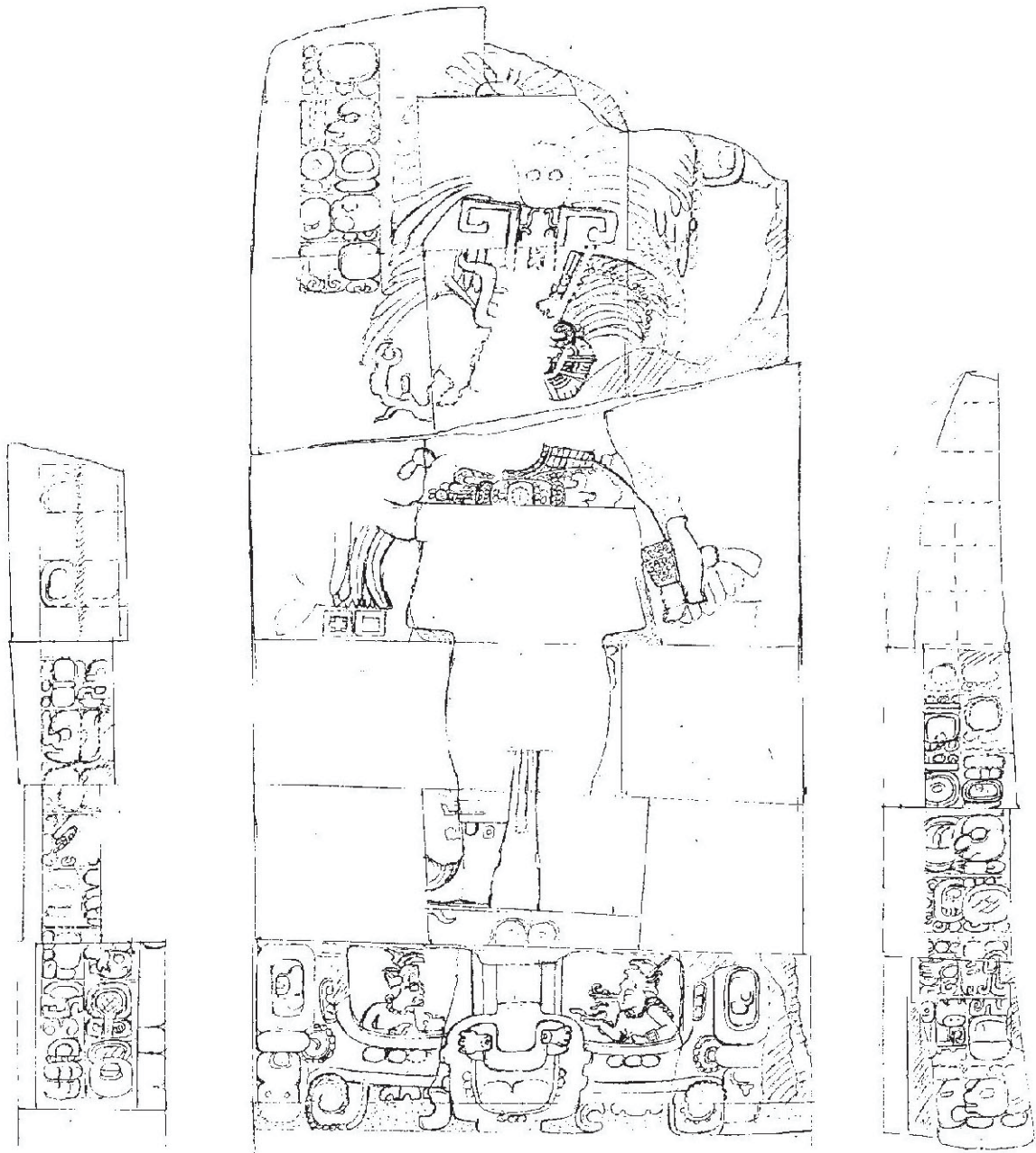


Figura 14. Estela 39 de El Perú, que retrata al gobernante *Aj Yax Chow Pat* (Dibujo de campo de Ian Graham). Proyecto Arqueológico El Perú-*Waka'*, 2004.

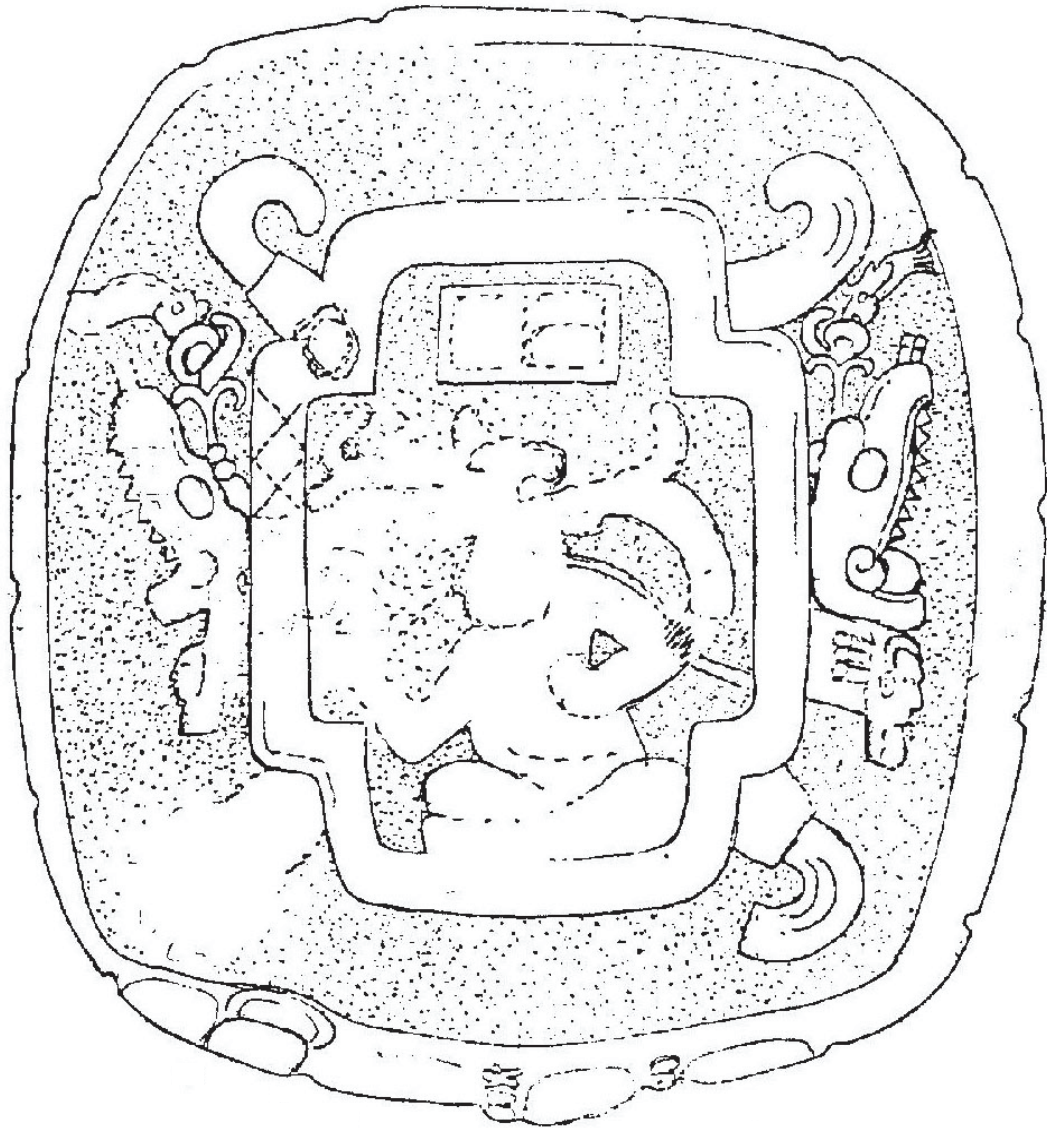


Figura 15. Altar de la Estela 38, representa a un Señor sentado en el "corazón de la tortuga" (Dibujo de Campo Ian Graham). Proyecto Arqueológico El Perú-Waka', 2004.